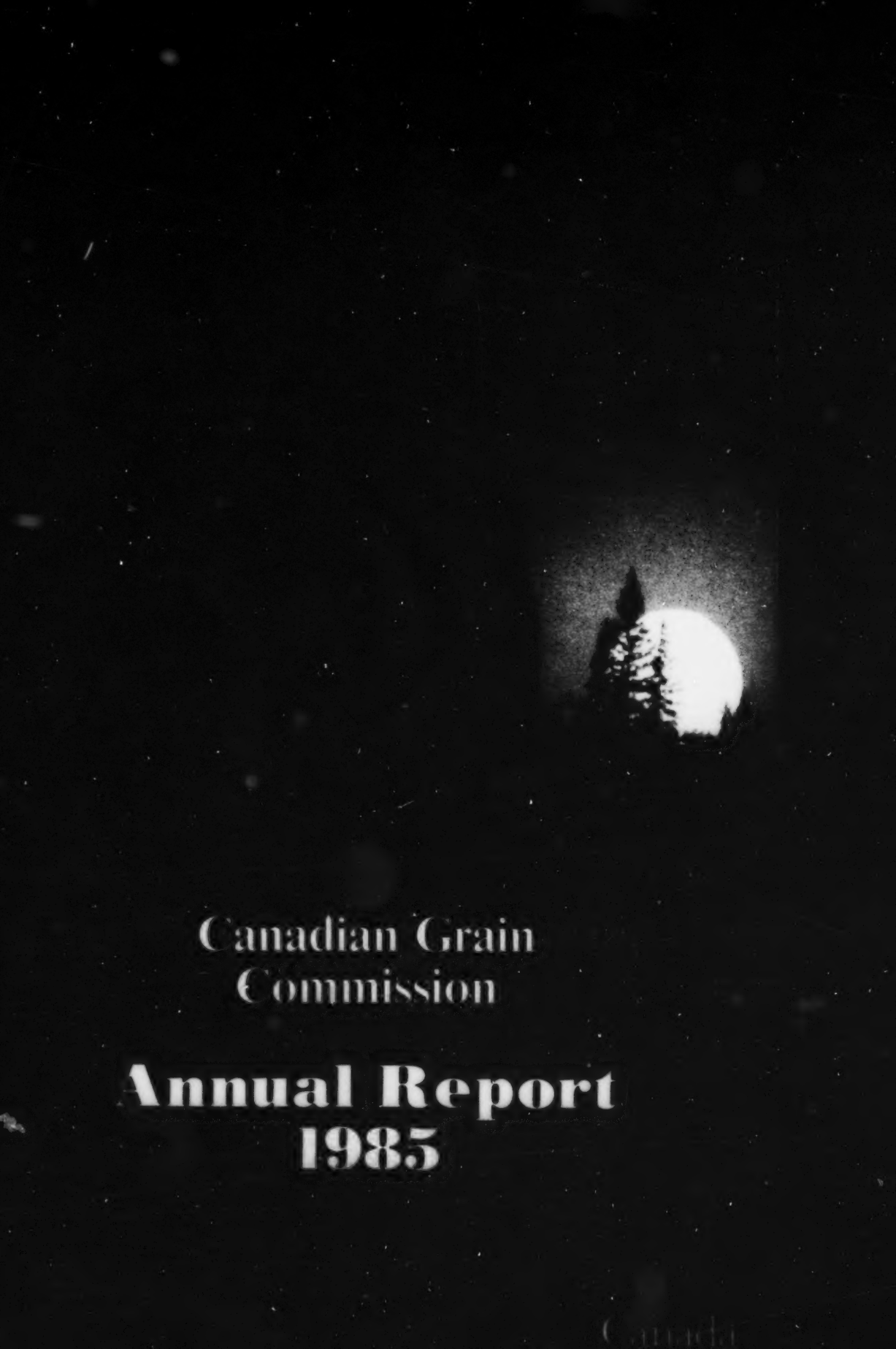


Canadian Grain Commission

Annual Report 1985

86-02374/

Canadian Grain Commission

ANNUAL REPORT 1985

La version française de cette publication s'intitule Commission canadienne des grains Rapport annuel 1985 et s'obtient sur demande auprès de la Commission canadienne des grains.

ISSN 0706-2575

Winnipeg, Manitoba
February 1, 1986

The Honourable John Wise
Minister of Agriculture
OTTAWA, Canada.

Sir:

In compliance with Section 14 of the Canada Grain Act, the 1985 Annual Report of the Canadian Grain Commission is hereby submitted.

The document provides information and statistics relating to the quality and volume of grain handled in the licensed elevator system during the 1984-85 crop year. It also reviews the main activities undertaken by the Commission during that period, to regulate grain handling in Canada and establish and maintain standards of quality for Canadian grains and oilseeds. This report includes the Commission's revenue and expenditures for the fiscal year ending March 31, 1985.

Respectfully,

H.D. Pound
Chief Commissioner

G.G. Leith
Assistant Chief Commissioner

V.E. Candlish
Commissioner

Table of Contents

		PAGE
SECTION I	*Introduction*	*1*
SECTION II	*Production, Quality and Disposition of Grain*	*2*
SECTION III	*Canada Grain Act*	*5*
	(A) Regulation of Grain Handling	*5*
	(B) Standards of Quality	*7*
	(C) Complaints and Inquiries	*10*
SECTION IV	*Special Acts and Other Responsibilities*	*12*
	(A) Grain Futures Act	*12*
	(B) Inland Water Freight Rates Act	*12*
	(C) Western Grain Stabilization Act	*12*
	(D) Canadian International Grains Institute	*12*
SECTION V	*Administration*	*13*
APPENDIX A	*Grain Statistics and Quality*	*15*
APPENDIX B	*List of Publications*	*29*
APPENDIX C	*Revenue and Expenditures*	*30*
APPENDIX D	*Organizational Chart*	*34*

SECTION I

INTRODUCTION

Established in 1912 by the Canada Grain Act, the Canadian Grain Commission (formerly named the Board of Grain Commissioners) is responsible to the Minister of Agriculture, who reports on its activities to the Parliament of Canada. Pursuant to the Act, the Commission has two main activities: the regulation of grain handling in Canada, and the establishment and maintenance of standards of quality for Canadian grains and oilseeds. Operational costs are recovered almost entirely by the collection of fees for services performed.

Three Commissioners appointed by Governor-in-Council develop policy to meet the Commission's objectives.

Six Assistant Commissioners, also appointed by Governor-in-Council, deal with inquiries from producers and the grain trade. The four Western Assistant Commissioners supervise the operations of licensed primary elevators.

The **Grain Appeal Tribunal** examines appeals of grades assigned by a Commission inspector on the official inspection of a sample of grain.

The **Supervisor of the Commodity Exchange** supervises grain futures trading in Canada under the terms of the Grain Futures Act.

Operations of the Commission are headed by the **Executive Director** who plans, co-ordinates and administers the activities of all Divisions and assists in developing and implementing Commission policies.

There are four operating Divisions:

The **Inspection Division** maintains quality control of Canadian grains and oilseeds as they move through the handling system. It officially inspects grain at licensed terminal and transfer elevators and supervises and controls the treatment of grain.

The **Weighing Division** supervises weighing of grain at licensed terminal and transfer elevators. It audits their physical stocks at regular intervals and investigates excessive overages and shortages in grain receipts or shipments.

The **Grain Research Laboratory** assesses the quality of new crops, monitors the quality of grain moving through the licensed elevator system to final market positions, conducts basic and applied research on Canadian grains and oilseeds, and supplies technical assistance to marketers of Canadian grains and oilseeds.

The **Economics and Statistics Division** provides documentation to terminal and transfer elevators, conducts economic studies for the Commission and publishes statistics. It issues grain dealer and elevator licences and monitors security provisions related to licensees. It administers the allocations of rail cars to producers who apply for this service.

The Canada Grain Act requires the Commission to establish the **Eastern and Western Grain Standards Committees,** which review and recommend new grades and grade changes, as well as examine and recommend primary and export standard samples.

Headquartered in Winnipeg, the Commission has offices in 16 centres across Canada and employs almost 800 people, including administrative and clerical personnel, scientists, statisticians, economists, grain inspectors and weighers and other specialists and technicians.

SECTION II

PRODUCTION, QUALITY AND DISPOSITION OF GRAIN

GRAIN SUPPLIES AND DISPOSITION

The 1984-85 crop year (August 1, 1984 to July 31, 1985) was characterized by a decline in crop production, producer deliveries, exports, and domestic grain use as a result of drought conditions on the western prairies which continued until mid-summer of 1985. Exports of major Canadian grains and oilseeds were lower by about 24% than those of the 1983-84 crop year.

Total production of major grains in 1984 is estimated at 46.9 million tonnes by Statistics Canada*, down 6% from the final production figure for the previous year. The 1984 production included 19.1 million tonnes of wheat (excluding durum), 10.3 million tonnes of barley, 7.0 million tonnes of corn, 3.4 million tonnes of rapeseed, 2.7 million tonnes of oats, 2.1 million tonnes of durum wheat, 0.9 million tonnes of soybeans, 0.7 million tonnes of flaxseed, and 0.7 million tonnes of rye.

Producer deliveries into the licensed elevator system totalled 28.0 million tonnes for 1984-85, down almost 18% from that of the previous year. Domestic use declined about 4% from that of 1983-84.

Canadian exports of bulk grain, seed, and processed cereal grains for 1984-85 declined 24% to 23.4 million tonnes, as compared with the previous year's exports. The largest decreases in export volumes of major grains occurred in barley (down 50%), durum wheat (down 28%) and other wheats (down 18%). Rapeseed and flaxseed exports remained almost unchanged from the 1983-84 figures. Exports of rye declined 51% and oat exports declined 84%, while soybean and corn exports increased by 102% and 31% respectively.

The total stocks of grain in store at the end of crop year dropped to 12.7 million tonnes at July 31, 1985, a decline from stocks of 13.7 million tonnes a year earlier.

This report includes figures on grain production and handling for all of Canada which are available from Statistics Canada and Canadian Grain Commission sources. Where only figures from western Canada are reported, no official statistics from eastern Canada are available.

GRAIN PRODUCTION, MARKETING AND QUALITY — 1984-85

Spring Wheats: Total Canadian production of all spring wheats was 17.8 million tonnes, of which 99% was produced in western Canada.

Red Spring Wheat: Western Canadian producers delivered to primary elevators 15.5 million tonnes of red spring wheat in the 1984-85 crop year, a decrease of 21% from the 1983-84 level. The grade distribution of red spring wheat received at terminal elevators during the crop year was as follows: No. 1 Canada Western, 77%; No. 2 Canada Western, 7%; No. 3 Canada Western, 11%; No. 1 and 2 Canada Utility, 2%; and Canada Feed, 2%.

Exports of the top three grades of Red Spring Wheat totalled 13.6 million tonnes, (down 16% from last crop year), exports of No. 1 Canada Utility totalled 273 thousand tonnes (down 29%), and exports of Canada Feed wheat increased 29% to 163 thousand tonnes.

*preliminary revised figures, Statistics Canada, October 4, 1985.

Soft White Spring Wheat: Western Canadian farmers delivered to primary elevators 500 thousand tonnes of soft white spring wheat in 1984-85.

Exports of soft white spring wheat totalled 400 thousand tonnes.

Amber Durum Wheat: Western producer deliveries of amber durum wheat totalled 1.8 million tonnes during the 1984-85 crop year. The grade distribution as received at terminal elevators during the year was as follows: No. 1 Canada Western, 71%; No. 2 Canada Western, 21%; No. 3 Canada Western, 6% and No. 4 and No. 5 Canada Western, 2%. Durum wheat exports totalled 1.8 million tonnes, a 28% decrease from last crop year. The Canadian production of 2.1 million tonnes of durum wheat in 1984 is nearly all from western Canada.

Winter Wheats: Canadian soft white and hard red winter wheat production was estimated by Statistics Canada at 1.3 million tonnes in 1984-85, an increase of 6% over the previous crop year. Sixty-three percent of the winter wheat crop was produced in eastern Canada. Exports of hard red winter wheat in 1984-85 dropped to 200 thousand tonnes, from 258 thousand tonnes one year earlier.

Barley: Western Canadian producers delivered 5.0 million tonnes of barley in the 1984-85 crop year, a decrease of 25% from 1983-84. The predominant grade entering into terminal elevators was No. 1 Feed. This grade represented 82% of total receipts. Exports of barley and its products dropped to 2.8 million tonnes from the previous year's level of 5.5 million tonnes, a decline of 50%. Eighty-nine percent of the barley crop of 10.3 million tonnes was produced in western Canada.

Corn: Deliveries of corn into eastern transfer elevators totalled 670 thousand tonnes during the crop year. Export clearances of Canadian corn reached 555 thousand tonnes, a 31% increase from last crop year. Statistics Canada estimated Canadian corn production at 7.0 million tonnes for the 1984-85 crop year, an increase of 18% over the 1983-84 crop year. Ninety-six percent of grain corn is produced in eastern Canada.

Rapeseed: Deliveries of rapeseed in western Canada reached 2.9 million tonnes, an increase of 30% over last crop year. Ninety-seven percent of rapeseed delivered to terminal elevators in 1984-85 graded No. 1 Canada. Exports totalled 1.5 million tonnes for both 1984-85 and 1983-84. Of the total Canadian production of 3.4 million tonnes of rapeseed, 99% was produced in western Canada. Ontario production rose from 7 thousand tonnes in 1983 to 21 thousand tonnes in 1984.

Oats: Western Canadian producers delivered 0.3 million tonnes of oats in the 1984-85 crop year, a decrease of 29% from the 1983-84 crop year. Terminal elevator receipts included 8% No. 2 Canada Western, 8% Extra No. 1 Feed, 68% No. 1 Feed, and 8% No. 2 Feed. Exports of oats and oat products totalled 19 thousand tonnes, an 84% decrease from the previous year's total. Of the 2.7 million tonnes of oats produced, 73% was grown in western Canada.

Soybeans: Producers delivered 276 thousand tonnes of soybeans into eastern transfer elevators. Soybean exports totalled 123 thousand tonnes during the crop year, an increase of 102% from the previous crop year. Production of Canadian soybeans in eastern Canada was estimated by Statistics Canada at 934 thousand tonnes during the 1984-85 crop year, a 29% increase from the 1983-84 figure.

Flaxseed: Western Canadian producers delivered 0.5 million tonnes of flaxseed during the 1984-85 crop year, a 38% increase over 1983-84 deliveries. Ninety-nine percent of flaxseed delivered to terminal elevators graded No. 1 Canada Western. Flaxseed exports remained virtually the same as those of the previous year at 0.5 million tonnes. Production of flaxseed totalled 0.7 million tonnes, all from western Canada.

Rye: Deliveries of western rye during the 1984-85 crop year totalled 0.3 million tonnes, a decrease of 54% from those of the previous crop year. The grade distribution of rye received at terminal elevators for 1984-85 showed 81% No. 1 Canada and 17% No. 2 Canada Rye. Rye exports decreased to 359 thousand tonnes, about half the export volume of the previous year. Of the 0.7 million tonnes of Canadian rye produced in 1984, 86% was grown in western Canada.

ENVIRONMENTAL EFFECTS ON CROP PRODUCTION (AUGUST 1, 1984 to JULY 31, 1985)

Western Canada: Very hot dry weather across the prairie growing area in August 1984 severely heat-stressed all crops, from southern areas already suffering drought conditions to northern areas where soil moisture was adequate. In all areas except central and northern Alberta, harvest began in early to mid-August and was rapidly completed. In central and northern Alberta, harvest was delayed as late as the early winter by above-normal precipitation which began in mid-August.

Precipitation during the winter in most areas was not adequate to restore soil moisture to normal levels. In Manitoba, fall and winter cereals overwintered well, while in Saskatchewan 30-40% winterkill occured in both winter wheat and fall rye due to insufficient snow cover.

In the spring of 1985, record acreages were sown in most areas of the prairies in very favorable conditions. However, in the western and south-central regions, severe drought then prevailed until the end of July. Crop development in that area was further limited by a severe grasshopper infestation, and winds of up to 120 km/hr in some areas in early June. Most of Manitoba (except the southwest corner) experienced good growing conditions with adequate moisture until the end of July.

Ontario: An estimated 93% of the 1984 winter wheat crop was harvested under ideal conditions and showed good quality. A prolonged wet period in September and October delayed harvesting of the other crops, but damage to quality of these crops was not extensive. Although seeding of fall rye and winter wheat was delayed as well, approximately 212 00 hectares of winter wheat and 30 400 hectares of fall rye were planted.

Spring grains, oilseeds and specialty crops were generally of good quality, although spring seeded varieties of rapeseed suffered some deterioration of quality due to wet conditions at harvest time in some locations.

There was virtually no winter kill in the 1985 winter wheat crop, and seeding and growing conditions to the end of July, 1985 were excellent.

Quebec: Growing and harvesting conditions in Quebec were not unusual during the period covered by this report (Aug. 1, 1985 - July 31, 1985). Crops harvested in 1984 were generally of good quality and yield, and the progress of the spring-seeded crops to July 31, 1985 has been satisfactory.

Atlantic Region: Harvesting of the 1984 crops proceeded without serious disruption and general quality was good. The 1985 spring seeding was accomplished without difficulty.

It is noted that soybeans for animal feed are finding greater acceptance with farmers. Barley and wheat continue to do well under intensive management.

SECTION III

CANADA GRAIN ACT

The Act requires the Canadian Grain Commission to establish and maintain standards of quality for Canadian grain and to regulate grain handling in Canada, to ensure a dependable commodity for domestic and export markets.

(A) REGULATION OF GRAIN HANDLING

Licensing. As of August 1st, 1984 the Commission issued 2,107 licences, including 1,967 for primary elevators, 21 for terminal elevators, 25 for transfer elevators, 32 for process elevators and 62 grain dealer licences. Additional statistics on licences issued and storage capacity appear in Appendix A-2.

Security. Licensees must provide security to the Commission sufficient to meet outstanding obligations to holders of documents issued pursuant to the Canada Grain Act by a licensee for the payment of money or delivery of grain.

During the 1984-85 crop year, the Commission realized on the security tendered by Agri Commodities Limited, as the firm made an Assignment in Bankruptcy on July 12, 1985. Security monies will be distributed after all claims have been reviewed.

DOCUMENTATION

Statistics. The Economics and Statistics Division is the principal Canadian source of statistics on grain that is handled by, moved through and stored at licensed facilities. These statistics are based on the official records and periodic reports submitted by licensees, as well as on the Commission's operations in licensed elevators. Corresponding data from the Canadian Wheat Board and from other organizations and associations are also taken into account.

Statistics are published on the volume of Canadian grain handled and stored within the elevator system, and moved to domestic and export markets. Distributed both in Canada and abroad, these reports are of value to the Commission's operations, the grain industry and other government departments.

The Division works in close co-operation with the Canadian Wheat Board, Statistics Canada's Agricultural Statistics and Natural Resources Division and other federal and provincial agencies. In addition to data exchanges, the Division provides statistical support to the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the International Wheat Council and the United States Department of Agriculture.

Documentation Services. The Economics and Statistics Division provides documentation and reporting services for licensed terminal and transfer elevators. Selected information is electronically integrated into the accounting and inventory systems of other agencies and organizations of the industry. This material is used extensively by the Division to prepare statistical reports and by the grain industry in business activity and research studies.

Registration. The Canada Grain Act provides for the registration and cancellation of elevator receipts by the Commission. Licensed terminal and transfer elevators must issue elevator receipts for all registered grain received. Similarly, when delivering grain, terminal and transfer elevators must surrender to the Commission for cancellation elevator receipts for the same kind, grade and quantity of grain.

Elevator receipts are issued and cancelled on the basis of official grade and weight records. A registered elevator receipt can be used as a negotiable document.

The Economics and Statistics Division offices in Winnipeg, Vancouver and Montreal control the registration and cancellation of elevator receipts. The Commission's Inspection Division office at Chatham, Ontario provides similar services to transfer elevators in southern Ontario, on a request basis.

During the 1984-85 crop year, elevator receipts representing 24 776 884.403 tonnes of grain unloaded were registered, and elevator receipts representing 24 498 001.512 tonnes of grain shipped were cancelled in the Western Division (Thunder Bay and west; all terminal elevators). In the Eastern Division (all transfer elevators), elevator receipts representing 18 156 951.562 tonnes of grain unloaded were registered and elevator receipts representing 17 370 368.972 tonnes of grain shipped were cancelled.

PRIMARY ELEVATORS

Maximum Tariffs for Services. Maximum tariffs for grain handling and storage services were increased by approximately 4% on October 1, 1984. The new maximum tariffs for wheat were set at $8.28 per tonne for elevation and $0.025 per tonne per day for storage. Most companies continued to charge less than the maximum tariffs for elevation services. Maximum tariffs are listed in Appendix A-11.

Inspection of Licensed Primary Elevators. The Canada Grain Act provides for the appointment of six Assistant Commissioners: one in each of the provinces of Québec, Ontario, Manitoba and Alberta and two in Saskatchewan. The four Western Assistant Commissioners maintain liaison between the Commission and elevator managers and grain producers, and deal with producer enquiries and complaints.

During 1984-85, the western Assistant Commissioners inspected 221 elevators in Manitoba, 432 in southern Saskatchewan, 410 in northern Saskatchewan and 421 in Alberta. Their inspections included checks on scales, sieves, moisture meters and other equipment. They also examined deductions for shrinkage, assessment of dockage, reports on contaminated grain, use of authorized forms, and posting of current Commission regulations applicable to primary elevators.

The western Assistant Commissioners investigated producers' complaints and reported infractions of the Commission's regulations and orders. They handled numerous inquiries from producers and elevator operators on various matters such as grain grading, movement, and grain sanitation, and publicized the Commission's work within the farm and business community.

The Assistant Commissioners are authorized to deal directly with elevator managers and superintendents where excessive overages or shortages have been reported. To determine whether there is an overage or shortage in receipts or shipments of grain, the Commission requires that stocks of grain, grain products and screenings in store in licensed primary and process elevators be weighed periodically. The Commission reviews the details of the weighovers and, when necessary, holds discussions with company management.

Further activities of the six Assistant Commissioners are given at the end of Section III.

TERMINAL AND TRANSFER ELEVATORS

Maximum Tariffs for Services. The maximum allowable tariffs for grain handling and storage services were increased by approximately 4% as of October 1st, 1984. At terminals, the new maximum elevation tariff for wheat was set at $4.86 per tonne. At transfer elevators the maximum tariff for receiving from a vessel and shipping to a vessel was set at $3.70 per tonne for wheat. The maximum storage rate for wheat

in both sectors was set at $0.034 per tonne per day. All terminal elevator companies continued to charge less than the maximum tariffs for elevation, while transfer elevator companies generally charged the maximum rates established by the Commission for this service. Maximum tariff rates are listed in Appendix A-11.

Inspection of Equipment and Facilities. In licensed terminal and transfer elevators, all samplers, scales and equipment for transferring grain to scales on receipt and from scales for shipment are inspected on a scheduled basis. By arrangement with the Department of Consumer and Corporate Affairs, scales in those facilities are inspected, verified and certified by the Commission's scale inspectors. During the 1984-85 crop year, the Weighing Division carried out 1,010 inspections of 360 scales.

The Commission encourages the early submission of plans and specifications of new elevator facilities and alterations to grain-handling equipment. During the 1984-85 crop year, the Inspection and Weighing Divisions examined 15 sets of plans for such projects.

Weighing Services. The Weighing Division supervises the weighing of grain received at and discharged from licensed terminal elevators. The weighing of grain received at and discharged from licensed transfer elevators was randomly monitored and official weighing was carried out on request.

Weigh-overs. The Weighing Division regularly audits stocks in store in licensed terminal and transfer elevators, to ensure that the quality and quantity of grain has not been altered during handling.

In the Western Division, 11 official grain weighovers were completed and documented at terminal elevators.

In the Eastern Division, a total of 17 official grain weighovers were completed and documented at transfer elevators.

TRANSPORTATION

Producer Cars. Producers loaded a total of 3 067 rail cars during the 1984-85 crop year, compared to 4 604 for the previous crop year. Most of these shipments (92%) were administered by licensees of the Canadian Grain Commission. Shipments from Alberta and B.C. accounted for 30% or 920 cars, while Manitoba had 52% or 1 583 cars and Saskatchewan had 18% or 564 cars. More than 50% of producer car shipments originated from seven shipping blocks. The principal destination of these shipments was Vancouver with 1 674 cars, while Thunder Bay received 1 377 cars and 16 cars were shipped to other destinations.

(B) STANDARDS OF QUALITY

New Grades and Revised Grade Definitions. During the year grade definitions for Canada Prairie Spring Wheat were prepared to be implemented on August 1, 1985. An interim grade of Sample Account Variety with respect to unlicensed varieties of wheat was prepared for implementation August 1, 1985.

Grading Services to Producers. In the Western Division, a producer dissatisfied with the grade, dockage or moisture content assessed upon delivery of grain to a primary elevator may ask that a representative delivery sample be sent to the Commission for official grade and dockage. If the producer is still dissatisfied, the Chief Grain Inspector may be asked to review the sample. Similarly, if it is believed by the owner that the identity of grain specially binned in a primary elevator has not

been preserved, the Commission may be called upon to arbitrate. The Inspection Division also inspects other samples forwarded by interested parties, either as a free service or on a fee basis.

Similar services are provided to producers in the Eastern Division, although on a more informal basis. Producers may submit samples for official grading. The Commission's grades on these samples are not binding on the country elevator managers, except in the case of deliveries of wheat, soybeans and white pea beans to agents of the Ontario Wheat Producers Marketing Board, the Ontario Soya Bean Growers Marketing Board, and the Ontario Bean Producers Marketing board. These organizations have included in their contract with their agents the provision for taking representative samples for official grading by the Commission.

A mobile inspection laboratory was instituted in the summer of 1985 on a trial basis to provide official inspection service to producers in eastern Ontario.

During the 1984-85 crop year, 9 259 samples of grain "Subject to Grade and Dockage", and 37 743 other unofficial samples were inspected, including 34 235 from western Canada and 12 767 from eastern Canada. The Chief Grain Inspector investigated three complaints regarding "Special Binning" and determined that in one case, identity had not been preserved at the primary elevator.

Supplementary Inspection Services. The Inspection Division examined and graded 35 168 grain samples, including crop insurance samples, Canadian Wheat Board contract samples, and new crop survey samples, as outlined in Appendix A-19.

Inspection Services at Terminal, Transfer and Process Elevators. All grain delivered to and shipped from terminal elevators in the Western Division and all Canadian grain shipped from transfer elevators for direct export is sampled and inspected by the Inspection Division. Inspection services are also provided on request on domestic shipments of eastern grains from transfer elevators and at process elevators. All grain in store at terminal and transfer elevators is sampled and inspected at official weighovers of stocks. The inspection services provided by personnel of the Inspection Division is reviewed in Appendix A.

Grain Appeal Tribunal. The Tribunal examines all appeals of persons dissatisfied with grades assigned as a result of re-inspection by the Chief Grain Inspector. In the 1984-85 crop year, 324 appeals were processed. These pertained to unload grades of carlots and trucklots of grain officially inspected in the Western Division. Grades originally assigned were upheld in 306 cases. The appeals involved shipments of either wheat, barley, rapeseed or rye officially inspected in the Western Division.

QUALITY CONTROL

Variety Testing. Evaluating the end-use quality of promising new cultivars developed by plant breeders of wheat, malting barley, and oilseeds is an important part of the Grain Research Laboratory's work. Variety testing is co-ordinated by the Canada Agriculture Services Coordinating Committee, and cultivars which meet established quality standards are considered for licensing and possible commercial production in Canada.

The Canadian grading system for cereal grains relies on visual examination of kernel characteristics to distinguish among classes for specific end-uses. As a result, potential new cereal varieties of each class must be visually identifiable before being licensed.

Professional staff from the Inspection and Laboratory Divisions serve as members of the Expert Committee on Grain Quality, which evaluates candidate cultivars and provides support for applications for licensing for the Minister.

Protein Segregation of Red Spring Wheat. During the 1984-85 crop year, 192 000 carlots of No. 1 and No. 2 Canada Western Red Spring Wheat (C.W.R.S.) were segregated on the basis of protein content at terminal elevators in Thunder Bay, Vancouver and Churchill. Canadian Grain Commission Inspection Division personnel determine protein content by the use of near infrared spectroscopy (NIRS) equipment at Thunder Bay, Vancouver and Churchill.

Vessel shipments of 1 CWRS and 2 CWRS wheat consistently met guaranteed protein levels as measured by the Kjeldahl procedure. Vancouver and Prince Rupert cargo samples were tested for protein content in the Vancouver protein laboratory while other 1 CWRS and 2 CWRS vessel increment samples were submitted to Winnipeg.

Harvest Survey samples of Red Spring Wheat, Soft White Spring Wheat, Alberta Red Winter Wheat, Amber Durum, Barley and HY 320 were tested for protein content in Winnipeg by the Automated Digital Analyzer (NIRS). (Note: HY320 did not become classified as Prairie Spring Wheat until August 1, 1985).

Trebor whole grain analyzers were used to effect protein segregation at Thunder Bay and Churchill terminal elevators.

The Commission continued to assist grain companies in monitoring protein testing equipment through the provision of check samples and test result analysis.

Entomology Services. The entomology section tested 109 610 samples for insect infestation in the 1984-85 crop year. Of these, 84 215 samples were from primary and terminal elevators in Western Division, and 25 395 were from elevators, ships, and carlots in the Eastern Division. The infestation level was .98% of the samples examined.

The rusty grain beetle was the most common insect detected. No primary elevator licenses were suspended during the crop year because of infestation.

During the year it was noted that future policy on sanitation in the grain industry will be affected by increasing restrictions on the number and types of pesticides permitted for use in Canada.

Monitoring of Moisture Meter Performance. To ensure greatest possible accuracy in determining grain moisture content, the Grain Research Laboratory continued to operate a bi-weekly check test for all Model 919 Moisture Meters in the Commission's grain inspection offices across Canada. Meters were serviced in the Commission's Laboratory to maintain the required standard of performance.

Monitoring for Pesticide and Mycotoxin Residues. Export cargo shipments of wheat, barley, oats, rye and rapeseed were monitored at the Grain Research Laboratory for organochlorine, organophosphate and organonitrogen pesticide residues. Cargo samples of cereal grains were also tested for residues of the fumigant ethylene dibromide.

Export cargoes of white winter and white spring wheat were screened for residues of vomitoxin. Screening for aflatoxin residues was performed on export shipments of corn.

During the course of official inspection and grading, grain suspected of contamination by pesticide treatment compounds or mycotoxins was forwarded to the Grain Research Laboratory for analysis.

RESEARCH

Laboratory Research. The Grain Research Laboratory, located in Winnipeg, is the major Canadian centre for basic and applied research on the quality of cereal grains and oilseeds. The Laboratory assesses the quality of new crops and monitors the quality of the grain discharged from terminal and transfer elevators. It assists plant breeders in assessing quality of candidate cultivars of cereal grains and oilseeds which may be eligible for licensing.

Ongoing research is aimed at acquiring greater understanding of the elements of "quality" in cereal grains and oilseeds. In particular, the Laboratory attempts to isolate and understand the factors which cause quality differences among varieties. It evaluates the effects of different damage factors in relation to the grading system and studies the implication of quality factors for commercial end-use processing. Work in the latter field takes account of the many variations in processing methods and end products in existing and potential markets for Canadian cereal grains and oilseeds. Modification of existing methods or development of new methods is undertaken when there is need for improvement in measurement or quantification of particular end-use quality factors.

Further details on the work of the Grain Research Laboratory may be found in the Laboratory's Annual Report.

Statistical and Economic Research. The Economics and Statistics Division continued to study grain handling costs to assist the Commission in setting maximum tariffs for services performed in the elevators. The Division also undertook studies to assist the Commission in its regulatory functions. Specific examples include a study of Commission fees, projections of future grain movement, and a study of the potential benefits of amalgamation of the Inspection and Weighing Divisions. Division officers also participated in and provided support to industry-wide committees and study teams such as the Senior Grain Transportation Committee and its subcommittees, and the Western Grain Elevator Association Subcomittee on Producer Cars.

(C) COMPLAINTS AND INQUIRIES

Producer Complaints. The Commission investigated written and verbal complaints concerning producer transactions at licensed elevators. The Assistant Commissioners dealt with a variety of questions and when necessary, informed elevator managers and local superintendents of the licensed companies on proper procedures.

Shortages - Rail Shipments. The Weighing Division investigated reports of unusual or excessive shortages of grain in rail cars received at terminal and transfer elevators.

Shortages - Vessel Shipments. When shortages in excess of 0.1% were indicated in the weights of vessel shipments of grain from Canadian lake and seaboard ports, the Weighing Division investigated loading of the cargoes and reviewed all available information relating to unloading of the grain at destination.

During the period, the Division reviewed five overseas vessel shipments. Outturns on lake vessels from Thunder Bay to transfer elevators in the Eastern Division were investigated in 197 cases where overages or shortages exceeded 0.1% of bill of lading figures. Average net shortages for lake vessel shipments appear in Appendix A-15.

Quality of Export Shipments. Inquiries relating to quality and condition of grain shipped to overseas destinations were investigated by the Commission. Official samples taken from the shipments at the time of loading were examined and detailed reports of the investigations were provided. During the 1984-85 crop year, 17 such investigations were made and successfully concluded.

ACTIVITIES OF ASSISTANT COMMISSIONERS

Western - In addition to their supervision of primary elevator transactions with producers, the Assistant Commissioners responded to a number of other requests and inquiries. They explained the Commission's role at agricultural fairs, meetings of transportation groups, grain companies and growers, associations, schools and universities. They met with provincial extension departments and federal government representatives to discuss measures that might be taken to ease local agricultural problems.

Together with the Inspection Division, they staffed the Commission's display booth at agricultural exhibitions, and took part in seminars given on varietal identification of wheat.

Eastern - The private elevators in eastern Canada are not required to be licensed by the Canadian Grain Commission because certain sections of the Canada Grain Act pertaining to the Eastern Division have not been proclaimed. Accordingly, the two eastern Assistant Commissioners do not have a supervisory role in relation to these elevators. Otherwise their duties are similar to those of the western Assistant Commissioners, and during the year under review, they responded to enquiries from producers, shippers, processors, marketing boards and grain dealers' associations. They held discussions with researchers, elevator companies, and crop insurance representatives.

As well, they represented the Commission on visits to the licensed transfer elevators, and explained Commission policies to farmers and the grain industry when requested to do so.

SECTION IV

SPECIAL ACTS AND OTHER RESPONSIBILITIES

(A) GRAIN FUTURES ACT

This Act regulates grain futures trading in Canada, and provides for a Supervisor of Futures Trading who reports to the Commission.

Order-in-Council P.C. 1976-590 extends the provisions of the Grain Futures Act to Winnipeg Commodity Clearing Ltd., Winnipeg Commodity Exchange, Vancouver Grain Exchange, British Columbia Grain Shippers Clearance Association, Lake Shippers Clearance Association and to their officers and members.

Under the provisions of the Regulations, the Exchanges and clearing houses file lists of their members and copies of their by-laws, rules and regulations with the Commission.

The Supervisor observes the procedures used by grain futures traders, and examines the records and reviews the procedures of clearing houses to ensure that these are in compliance with the Act and Regulations. The Supervisor maintains a liaison between the Commission and those organizations, subject to the provisions of the Act and Regulations.

(B) INLAND WATER FREIGHT RATES ACT

Under this authority, the Commission may establish maximum freight rates for the carriage of grain by laker from Thunder Bay to other ports in eastern Canada. No maximum levels were set by the Commission during the period under review.

Summaries of weighted average lake freight rates are prepared by the Economics and Statistics Division to inform the Commission on current levels.

(C) WESTERN GRAIN STABILIZATION ACT

The Commission may investigate complaints alleging that the eligibility of an applicant for participation in the Western Grain Stabilization Program has not been properly recognized. Producers declared ineligible by the Minister responsible may appeal the decision to the Commission pursuant to subsection 7(2). By virtue of subsection 28(1), the Commission may rule on the applicant's eligibility. No such appeals were made during the reporting period. Pursuant to subsection 30(2), the Commission makes orders assessing a penalty of two per cent per month against licensees who have failed to pay levies owed to the W.G.S.A. Two such orders were made during the reporting period.

The Commission continues to provide computer services to the Western Grain Stabilization Administration, including the collection of producer delivery data and levies, and the preparation of reports for participants.

(D) CANADIAN INTERNATIONAL GRAINS INSTITUTE

Messrs. G.G. Leith and W.J. O'Connor served as Directors and Mr. Leith served as Chairman of the Institute's Board of Directors. The Commission continued to support the Institute in its efforts to provide market development assistance for Canada's grain and oilseed industry. Commissioners and officers of the Commission again served as lecturers and resource persons for the courses offered by the Institute. As well, a number of Commission employees were participants in several of these courses.

SECTION V

ADMINISTRATION

PERSONNEL

APPOINTMENTS

Economics and Statistics: Mr. R. Chelly was appointed Deputy Registrar, Pacific District (Vancouver), on June 3, 1985.

Ms. D. Paquette was appointed Deputy Registrar, Eastern District (Montréal), on June 17, 1985.

Mr. D. Chapman was appointed Supervisor of Licensee Audits and Inspections (Winnipeg) on June 3, 1985.

Inspection: Mr. F. Gilbert was appointed Grain Inspector-in-Charge (Chatham) on April 15, 1985.

Mr. A. Coulter was appointed Grain Inspector-in-Charge (Winnipeg) on April 15, 1985.

Mr. J. Robertson was appointed Grain Inspector-in-Charge (Thunder Bay) on April 17, 1985.

Mr. M. Markiewich was appointed Grain Inspector-in-Charge (Calgary) on September 1, 1984.

Weighing: Mr. S. Kasner was appointed Director of Weighing (Winnipeg) on October 24, 1984.

Mr. J. Riel was appointed Deputy Director of Operations (Winnipeg) on April 1, 1985.

Mr. O.J. Harris was appointed Assistant Regional Weighmaster, Pacific District (Vancouver) on December 24, 1984.

RETIREMENTS

Economics and Statistics: Ms. H. Lund retired as Deputy Registrar (Vancouver) on March 29, 1985.

Inspection: Mr. R. Hodgson retired as Grain Inspector-in-Charge (Chatham) on May 17, 1985.

Mr. M. Harris retired as Grain Inspector-in-Charge (Thunder Bay) on April 16, 1985.

Mr. M. Harper retired as Grain Inspector-in-Charge (Calgary) on August 31, 1984.

Weighing: Mr. J. Swanson retired as Director (Winnipeg) on October 24, 1984.

Mr. A. Vass retired as Assistant Regional Weighmaster (Thunder Bay) on December 28, 1984.

PUBLIC RELATIONS

Publications. The publications provided by the Commission are listed in Appendix B.

These publications are prepared by the operating divisions of the Commission and are available either singly or by subscription.

Meetings and Visits. Representatives of the Commission attended or addressed a wide variety of meetings in Canada and abroad to discuss various aspects of grain handling and grain quality. Attendance at such meetings allows the Commission to keep abreast of new developments and to publicize its activities. Meetings were also held with many of the purchasers of Canadian grain and oilseeds to ensure their continued satisfaction. As well, professional and senior technical staff members represented the Commission at scientific and technical meetings in North America and abroad and laboratory staff made technical service visits to several overseas countries.

Tours. The Commission receives as visitors individuals, groups, delegations and missions interested in its activities. During the year, about 70 organized tours of the head office facilities were given to over 1000 visitors from Canada and numerous other countries. Various Commission staff members took part in technical discussions with the visitors. Commission staff in most of the other 15 centers also welcomed foreign and domestic visitors throughout the year.

Exhibit. The Commission's display unit was in place at 14 fairs and meetings throughout the year. The display is staffed by representatives of the Commission who are available to answer inquiries and provide detailed information on the Commission's policies and programs.

FINANCES

Revenues. The Canadian Grain Commission's revenue account is maintained on a cash basis and credited directly to the Government of Canada consolidated revenue account. During the fiscal year ended March 31, 1985, the Commission collected revenue of $35,054,244 for goods and services provided to the grain trade, a decrease of $1,679,308 (4.6%) from the previous year.

The lower revenue of 1984/85 was primarily the result of lower grain volume handled in the Canadian grain system (- 11.1% compared to 1983/84). The net revenue position was marginally improved by a service fee increase in August 1984.

Expenditures. All Commission expenditures are funded from parliamentary appropriations provided for that purpose and recorded on a cash basis. Fiscal accounts are modified to include costs for services and goods received to March 31, 1985, but unpaid to the close of settlements for the 1984/85 fiscal year.

Operating expenditures also include non-budgetary services from other government departments for which there is no direct charge, such as employee benefits and cheque services. Total Commission expenditures for 1984/85 amounted to $38,377,570. This represents a cost increase from the previous fiscal year of $525,475 (1.4%) primarily attributed to inflation.

APPENDIX A

Grain Statistics and Quality

A-1 SUPPLY AND DISPOSITION OF CANADIAN GRAINS

Crop Year 1984-85[1] (thousands of tonnes)

	Wheat (Excl. Durum) 1984/85	Durum Wheat 1984/85	Barley 1984/85	Corn 1984/85	Rapeseed 1984/85	Oats 1984/85	Soybeans 1984/85	Flaxseed 1984/85	Rye 1984/85	Total 1984/85
SUPPLY										
Carry-over July 31, 1984[2]	8 426 (8 809)[3]	764 (1 174)	1 971 (5 129)	1 005 (1 567)	120 (486)	695 (1 170)	132 (157)	155 (465)	431 (651)	13 699 (19 608)
Production in 1984[4]	19 114 (23 940)	2 085 (2 648)	10 296 (10 296)	7 024 (5 933)	3 382 (2 632)	2 670 (2 773)	932 (722)	694 (447)	664 (828)	46 863 (50 219)
Total Supply	**27 540 (32 749)**	**2 849 (3 822)**	**12 267 (15 425)**	**8 029 (7 500)**	**3 502 (3 118)**	**3 365 (3 943)**	**1 066 (879)**	**849 (912)**	**1 095 (1 479)**	**60 562 (69 827)**
DISPOSITION										
Exports[5]	15 757 (19 210)	1 826 (2 546)	2 781 (5 531)	555 (424)	1 456 (1 497)	19 (122)	123 (61)	518 (532)	359 (739)	23 394 (30 662)
Domestic Use	4 808 (5 113)	536 (512)	7 474 (7 923)	6 043 (6 071)	1 589 (1 501)	2 787 (3 126)	725 (686)	182 (225)	353 (309)	24 497 (25 466)
Total Disposition	**20 565 (24 323)**	**2 362 (3 058)**	**10 255 (13 454)**	**6 598 (6 495)**	**3 045 (2 998)**	**2 806 (3 248)**	**848 (747)**	**700 (757)**	**712 (1 048)**	**47 891 (56 128)**
CARRY-OVER (July 31, 1985)										
On Farms[4]	970 (1 575)	115 (160)	815 (1 080)	1 040 (675)	95 (13)	445 (570)	20 (25)	25 (25)	145 (105)	3 670 (4 230)
In primary, process and terminal elevators	3 200 (4 443)	182 (349)	845 (586)	0 (0)	350 (97)	87 (94)	0 (0)	111 (120)	225 (293)	5 000 (5 982)
In store and in transit to Eastern transfer elevators	2 376 (1 668)	156 (215)	41 (125)	17 (42)	4 (1)	15 (20)	12 (1)	0 (3)	6 (10)	2 627 (2 085)
In Eastern and Western mills	86 (92)	3 (4)	0 (0)	374 (288)	0 (0)	0 (0)	186 (106)	0 (0)	0 (0)	649 (490)
In transit rail, Eastern and Western Divisions	343 (648)	31 (36)	311 (180)	0 (0)	8 (7)	12 (11)	0 (0)	13 (7)	7 (23)	725 (912)
Total in store July 31, 1985	**6 975 (8 426)**	**487 (764)**	**2 012 (1 971)**	**1 431 (1 005)**	**457 (120)**	**559 (695)**	**218 (132)**	**149 (155)**	**383 (431)**	**12 671 (13 699)**

[1]Subject to revision
[2]Revised
[3]1983/84 figures in parentheses
[4]As reported by Statistics Canada
[5]Includes exports of bulk grain, seed, and milled and processed cereal grain products expressed in grain equivalents, as reported by Statistic Canada.

A-2 LICENCES IN FORCE AND STORAGE CAPACITY
August 1, 1984 and 1985

Type of Licence	No. of Licences		Capacities in Tonnes	
	1985	1984	1985	1984
Primary	1 940*	1 967*	7 894 740	8 005 720
Process	29	32	508 070	543 770
Terminal	21	21	3 663 550	3 517 050
Transfer	25	25	3 436 730	3 466 390
Grain Dealers	61	62	—	—
TOTALS	**2 076**	**2 107**	**15 503 090**	**15 532 930**

*Effective the 1984-85 crop year, the Canadian Grain Commission allowed operators of primary elevators to licence two or more adjacent facilities under the control of a single manager as a single primary elevator.

A-3 TOTAL NET TERMINAL ELEVATOR RECEIPTS
Crop Year 1984-85

	Net Tonnes	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
WHEAT			
1 Canada Western Red Spring	12 702 397	77.4	51.0
Tough 1 Canada Western Red Spring	3 435	*	*
2 Canada Western Red Spring	1 179 155	7.2	4.7
Tough 2 Canada Western Red Spring	10 865	0.1	*
3 Canada Western Red Spring	1 595 192	9.7	6.4
Tough 3 Canada Western Red Spring	186 732	1.1	.7
1 Canada Utility	270 576	1.7	1.1
2 Canada Utility	11 279	0.1	*
Canada Feed	244 216	1.5	1.0
Tough Others	22 600	0.1	0.1
Damp	14 080	0.1	0.1
Rejected	2 894	*	*
Others Red Spring	174 212	1.0	0.7
Total Red Spring Wheat	**16 417 633**	**100.0**	**65.9**
Total Soft White Spring	**526 141**	**100.0**	**2.1**
Total Red Winter	**253 615**	**100.0**	**1.0**
DURUM			
1 Canada Western Amber Durum	1 346 759	71.2	5.4
2 Canada Western Amber Durum	393 491	20.8	1.6
3 Canada Western Amber Durum	108 783	5.8	0.4
4 Canada Western Amber Durum	29 686	1.6	0.1
5 Canada Western Amber Durum	7 626	0.4	*
Tough	2 149	0.1	*
Others	2 028	0.1	*
Total Durum	**1 890 522**	**100.0**	**7.5**
TOTAL ALL WHEATS	**18 087 911**	**100.0**	**76.5**

A-3 TOTAL NET TERMINAL ELEVATOR RECEIPTS
Crop year 1984-85 (Continued)

	Net Tonnes	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
BARLEY			
1 Canada Western Six-Row	548	•	•
2 Canada Western Six-Row	37 491	1.2	0.2
1 Canada Western Two-Row	1 705	0.1	•
2 Canada Western Two-Row	20 149	0.7	0.1
1 Feed	2 505 965	82.1	10.1
2 Feed	146 520	4.8	0.6
3 Feed	9 494	0.3	•
Tough	144 835	4.7	0.6
Damp	9 361	0.3	•
Rejected	150	•	•
Others	176 097	5.8	0.7
Total Barley	**3 052 315**	**100.0**	**12.3**
RAPESEED			
1 Canada	1 582 453	96.9	6.4
2 Canada	32 956	2.1	0.1
3 Canada	3 846	0.2	•
Tough	2 232	0.1	•
Damp	173	—	•
Rejected	—	—	—
Others	11 253	0.7	•
Total Rapeseed	**1 632 913**	**100.0**	**6.6**
OATS			
1 Canada Western	100	0.1	•
2 Canada Western	9 861	8.0	•
Extra 1 Feed	10 245	8.3	•
1 Feed	83 234	67.6	0.3
2 Feed	10 079	8.2	•
3 Feed	1 703	1.4	•
Tough	5 427	4.4	•
Damp	—	—	—
Rejected	—	—	—
Others	2 503	2.0	•
Total Oats	**123 152**	**100.0**	**0.5**
FLAXSEED			
1 Canada	460 547	98.9	1.8
2 Canada	2 040	0.4	•
3 Canada	1 494	0.3	•
Tough	555	0.1	•
Damp	3	•	•
Rejected	—	—	—
Others	1 282	0.3	•
Total Flaxseed	**465 921**	**100.0**	**1.9**

A-3 TOTAL NET TERMINAL ELEVATOR RECEIPTS
Crop Year 1984-85 (Concluded)

	Net Tonnes	Percentage of Class	Percentage of Total Receipts
RYE			
1 Canada	275 032	81.4	1.1
2 Canada	55 998	16.6	0.2
3 Canada	3 764	1.1	*
Canada Ergoty	243	0.1	*
Tough	2 193	0.6	*
Rejected	104	*	*
Others	777	0.2	*
Total Rye	**338 111**	**100.0**	**1.4**
OTHER GRAINS AND PRODUCTS			
Sunflower	23 414	11.5	0.1
Mixed Grain	1 424	0.7	*
Screenings	39 917	19.6	0.2
Buckwheat	3 337	1.6	*
Peas	41	—	*
Corn	4 098	2.0	*
Safflower	441	0.2	*
Sample Feed Grain	—	—	—
Canary Seed	7 183	3.5	*
Mustard Seed	40 514	20.0	0.2
Triticale	742	0.4	*
U.S. Safflower	2 030	1.0	*
Barley Malt	68	*	*
U.S. Mustard	496	0.2	*
Lentils	25	*	*
Millet	—	—	—
Manufactured Products	884	0.4	*
Pelleted Screenings	79 048	38.9	0.3
Total	**203 662**	**100.0**	**0.8**
TOTAL RECEIPTS	**24 903 985**	**100.0**	**100.0**

*Less than .1 percent.

A-4 SAMPLES OF GRAIN INSPECTED "SUBJECT TO GRADE AND DOCKAGE" Crop Year 1984-85

Point	Number of Samples
Chatham	2 838
Montréal	—
Winnipeg	3 307
Calgary	1 360
Moose Jaw	7
Saskatoon	32
Lethbridge	11
Vancouver	1 704
TOTAL	**9 259**

Note: The Commission closed its offices in Edmonton (August 1984) and in Toronto (November 1984)

A-5 OTHER UNOFFICIAL SAMPLES OF GRAIN INSPECTED Crop Year 1984-85

Point	Number of Samples
Chatham	8 305
Montréal	1 624
Winnipeg	11 089
Calgary	4 984
Moose Jaw	503
Saskatoon	884
Lethbridge	10 354
Vancouver	—
TOTAL	**37 743**

Note: The Commission closed its offices in Edmonton (August 1984) and in Toronto (November 1984)

A-6 *INWARD CARLOT AND TRUCKLOT RE-INSPECTIONS OF WESTERN GRAIN*
Crop Year 1984-85

Point	Inspected	Re-inspected	Un-changed	Grades Raised	Grades Lowered	Dockage Raised	Dockage Lowered
Thunder Bay	195 280	5 286	4 433	649	44	5	155
Winnipeg	3 276	1 356	1 303	51	0	1	1
Churchill	6 495	154	129	20	3	0	2
Moose Jaw	3 768	68	57	9	1	0	3
Saskatoon	3 562	108	82	24	0	3	5
Calgary	467	70	62	8	0	0	0
Prince Rupert	13 510	471	427	41	0	0	3
Vancouver	126 430	4 164	3 828	219	1	9	107
Totals	**352 788**	**11 677**	**10 321**	**1 021**	**49**	**18**	**276**
Percentage of total carlots and trucklots	**100.0**	**3.3**	**99.6**	**0.3**	*	*	**0.1**
Percentage of reinspections	—	**100.0**	**88.4**	**8.7**	**.4**	**.1**	**2.4**

*Less than 0.05%

Note: The Commission closed its offices in Edmonton (August 1984) and in Toronto (November 1984)

A-7 *OUTWARD CARLOT AND TRUCKLOT INSPECTIONS OF WESTERN GRAIN AT TERMINAL AND PROCESS ELEVATORS*
Crop Year 1984-85

Location	Carlots	Trucklots	Total
		Number of Samples	
Winnipeg	250	—	250
Thunder Bay	6 717	—	6 717
Calgary	531	1 563	2 094
Lethbridge	—	—	—
Saskatoon	702	591	1 293
Moose Jaw	849	600	1 449
Vancouver & Prince Rupert	230	3 539	3 769
Churchill	25	—	25
TOTAL	**9 304**	**6 293**	**15 597**

Note: The Commission closed its offices in Edmonton (August 1984) and in Toronto (November 1984)

A-8 CARLOT INSPECTIONS OF EASTERN GRAIN
Crop Year 1984-85

Grain	Montréal	Chatham		Total	
		tonnes	samples	tonnes	samples
Corn	—	6 913.714	138	6 913.714	138

Note: The Commission closed its offices in Edmonton (August 1984) and in Toronto (November 1984).

A-9.1 INSPECTION OF EASTERN GRAIN IN CARGOES, BINS, TRUCKS OR WAREHOUSES,
Crop Year 1984-85

Grain	Montréal		Chatham		Total	
	Tonnes	Samples	Tonnes	Samples	Tonnes	Samples
Wheat	515.495	7	616 858.620	43	617 374.115	50
Barley	—	—	—	—	—	—
Oats	—	—	—	—	—	—
Corn	4 824.000	2	616 749.712	56	621 573.712	58
Soybeans	—	—	66 666.734	6	66 666.734	6
Beans	—	—	72.576	4	72.576	4
Cranberry Beans	—	—	—	—	—	—
Peas	—	—	—	—	—	—
Lentils	—	—	—	—	—	—
Domestic Mustard Seed	—	—	—	—	—	—
Totals	**5 339.495**	**9**	**1 300 347.642**	**109**	**1 305 687.137**	**118**

Note: The Commission closed its offices in Edmonton (August 1984) and in Toronto (November 1984)

A-9.2 INSPECTION OF WESTERN GRAIN IN CARGOES, BINS, TRUCKS OR WAREHOUSES (MONTREAL),
Crop Year 1984-85

Grain	Tonnes	Samples
Wheat	4 127.125	3
Barley	5 250.000	2
Oats	—	—
Corn	—	—
Soybeans	—	—
Sunflower Seed	18.144	1
Peas	118.640	6
Lentils	2 521.711	136
Domestic Mustard Seed	36.288	2
Totals	**12 071.908**	**150**

A-10 TERMINAL ELEVATOR HANDLINGS
Crop Year 1984-85

RECEIPTS	Wheat	Durum	Barley	Rapeseed	Oats	Flaxseed	Rye	Miscellaneous*
Thunder Bay	10 038 355	1 720 868	1 184 283	155 555	118 581	312 544	10 460	21 697
Vancouver	5 741 571	169 243	1 831 542	1 365 056	18	128 654	326 604	31 465
Prince Rupert	1 049 220	—	21 057	29 583	—	—	—	—
Churchill	364 791	112	—	—	—	—	—	—
Interiors	3 451	299	15 433	82 719	4 553	24 723	1 047	30 584
Totals	**17 197 388**	**1 890 522**	**3 052 315**	**1 632 913**	**123 152**	**465 921**	**338 111**	**83 746**
SHIPMENTS								
Thunder Bay	9 765 813	1 747 557	1 164 614	151 280	117 708	322 682	11 979	20 498
Vancouver	5 736 323	163 424	1 823 790	1 355 156	—	127 968	345 154	32 111
Prince Rupert	1 007 819	—	73	27 431	—	—	—	—
Churchill	428 965	112	8 183	—	—	—	—	—
Interiors	3 119	612	12 106	78 368	2 180	20 511	288	26 001
Totals	**16 942 039**	**1 911 705**	**3 008 766**	**1 612 235**	**119 888**	**471 161**	**357 421**	**78 610**

*Miscellaneous excludes screenings, pelleted screenings, barley malt and manufactured products.

A-11 MAXIMUM TARIFFS
Crop Year 1984-85

	— dollars per tonne —					
Primary Elevators						
Elevation*	**Wheat**	**Barley**	**Rapeseed**	**Oats**	**Flaxseed**	**Rye**
Oct. 1, 1984	8.28	10.26	13.24	13.58	13.02	8.69
Storage*						
1984-85	.025	.031	.030	.042	.030	.027
Terminal Elevators						
Elevation**						
Oct. 1, 1984	4.86	6.03	7.78	7.98	7.65	5.11
Storage (per day)**						
Oct. 1, 1984	.034	.043	.042	.057	.041	.037
Cleaning for removal of dockage***						
Oct. 1, 1984	2.55	3.16	4.08	4.18	4.00	2.67

*Elevation and storage charges are computed on net weight of the grain.

*For previous six years' tariffs see 1984 Annual Report.
**Elevation and storage charges (terminal elevators) are computed on the net weight of the grain.
***Cleaning charges are computed on the accountable gross weight of grain.

A-11 MAXIMUM TARIFFS
Crop Year 1984-85 (Concluded)

Transfer Elevators

Elevation (Oct. 1, 1984)*	Wheat	Barley	— dollars per tonne — Rapeseed	Oats	Flaxseed	Rye
From Vessels:						
- to vessels	3.70	4.60	5.93	6.07	5.82	3.89
- to railway cars	4.68	5.80	7.48	7.68	7.36	4.91
- to trucks	5.29	6.56	8.47	8.67	8.32	5.55
From Railway Cars:						
- to vessels	4.68	5.80	7.48	7.68	7.36	4.91
- to railway cars	5.65	7.00	9.04	9.26	8.89	5.93
- to trucks	6.26	7.77	10.03	10.26	9.85	6.57
From Trucks:						
- to vessels	5.29	6.56	8.47	8.67	8.32	5.55
- to railway cars	6.26	7.77	10.03	10.26	9.85	6.57
- to trucks	6.87	8.53	10.99	11.27	10.83	7.23
Storage (per day)**						
Oct. 1, 1984	.034	.043	.042	.057	.041	.037

*Elevation charges (transfer elevators) are computed on the weight of grain as received into the elevator.
**Storage charges are computed on the weight of grain after drying.

A-12 INWARD AND EXPORT CARGOES SAMPLED AND INSPECTED: EASTERN DIVISION
Crop Year 1984-85

Point	Eastern Grain Inward	Eastern Grain Export	Western Grain Inward	Western Grain Export	Total
			— tonnes —		
Montréal	—	20 189.942	75 297.695	1 943 465.291	2 038 952.928
Sorel	—	—	—	132 414.342	132 414.342
Trois-Rivières	—	42 535.000	—	549 028.325	591 563.325
Québec	—	75 157.152	—	2 892 691.328	2 967 848.480
Baie Comeau	—	89 382.260	—	1 763 285.685	1 852 667.945
Port Cartier	—	—	—	1 905 835.685	1 905 835.685
Saint John, N.B.	—	101 291.795	—	107 980.975	209 272.770
Prescott	—	30 493.215	—	—	30 493.215
Kingston	—	—	—	20 369.245	20 369.245
Sarnia	—	169 813.550	—	—	169 813.550
Windsor	—	117 996.984	—	—	117 996.984
Port Colborne	—	21 828.000	—	—	21 828.000
Goderich	—	88 973.010	—	—	88 973.010
Halifax	—	—	—	241 070.000	241 070.000
Total	**—**	**757 660.908**	**75 297.695**	**9 556 140.867**	**10 389 099.479**

A-13 OFFICIAL WEIGHINGS
Crop Year 1984-85

	Lake Vessels Loaded	Ocean Vessels Loaded	Vessels Unloaded	Railcars Unloaded	Railcars Loaded	Trucks Unloaded	Trucks Loaded	Total
Pacific Region	—	469	—	148 429	230	—	3 539	152 667
Prairie Region	—	18	—	6 843	1 390	7 226	—	15 477
Thunder Bay Region	632	44	—	197 803	6 685	—	—	205 164
Eastern Region	—	333	166	4 641	—	—	—	5 140
Total	**632**	**864**	**166**	**357 716**	**8 305**	**7 226**	**3 539**	**378 448**

A-14 CARLOTS WEIGHED AND EXCEPTION REPORTS ISSUED: WESTERN DIVISION
Crop Years 1984-85 and 1983-84

	1984-85	1983-84
Cars Weighed In	353 075	462 752
Cars Weighed Out	8 305	16 423
Exception Reports Issued*	3 893	5 520

*Represents leaks and missing or defective seals

A-15 AVERAGE REPORTED OUTTURN NET SHORTAGE ON VESSEL SHIPMENTS OF GRAIN FROM THUNDER BAY TO LICENSED TRANSFER ELEVATORS
Crop Year 1984-85

Commodity	Tonnes Shipped	Shortage Per Cent 1984-85	1983-84
Wheat	9 141 239	0.05	0.04
Durum	1 675 181	0.05	0.04
Barley	917 912	0.05	0.04
Rapeseed	49 974	0.18	0.06*
Oats	82 872	0.08	0.07
Flaxseed	6 397	0.42	0.16
Rye	3 300	0.08	0.12
Screenings	72 637	0.08	0.13

*overage

A-16 TOUGH AND DAMP GRAIN DRIED
Crop Year 1984-85

	Heated-Air Drying				
	Tough	Damp	Tough & Damp	Natural Drying	Total
PACIFIC COAST					
Wheat	151 604	13 004	164 608	40 506	205 114
Barley	—	—	—	164	164
Rapeseed	—	—	—	870	870
Flaxseed	—	—	—	1 229	1 229
Rye	71 679	8 426	80 105	45 899	126 004
Total	**223 283**	**21 430**	**244 713**	**88 668**	**333 381**
THUNDER BAY					
Wheat	—	2 011	2 011	47 590	49 601
Durum	—	210	210	1 448	1 658
Barley	—	978	978	23 192	24 170
Oats	—	—	—	2 538	2 538
Flaxseed	—	—	—	142	142
Rye	—	—	—	69	69
Total	**—**	**3 199**	**3 199**	**74 979**	**78 178**
INTERIOR TERMINALS					
Wheat	—	—	—	—	—
Durum	—	—	—	—	—
Barley	12	—	12	—	12
Rapeseed	512	73	585	692	1 277
Oats	—	—	—	—	—
Flaxseed	11	—	11	402	413
Rye	—	—	—	133	133
Sunflower	—	—	—	244	244
Mustard Seed	—	—	—	39	39
Total	**535**	**73**	**608**	**1 510**	**2 118**
CHURCHILL					
Wheat	—	—	—	112	112
Total — All Positions	**223 818**	**24 702**	**248 520**	**165 269**	**413 789**

A-17 OFFICIAL INSPECTIONS APPEALED
Crop Year 1984-85

	Inspections	Percentage
Total Inspections Appealed	**324**	
Left as graded	306	94.4%
Grades raised	18	5.6%
Grades lowered	—	—
Totals	**324**	**100.0%**

A-18 PRODUCER CAR SHIPMENTS BY PROVINCE BY GRAIN
1984-85 Crop Year

Grain		Manitoba	Saskatchewan	Alberta and B.C.	Total	% of Total Cars
Wheat	CWB*	435	57	121	613	20.0
	NBF**	110	7	12	129	4.2
Durum	CWB*	84	4	0	88	2.9
Barley	CWB*	241	34	21	296	9.7
	NBF**	98	51	65	214	7.0
Rapeseed		287	301	648	1 236	40.3
Oats	CWB*	0	0	0	0	0.0
	NBF**	5	1	9	15	0.5
Flaxseed		206	92	20	318	10.4
Rye		117	17	24	158	5.2
Total		**1 583**	**564**	**920**	**3 067**	**100.0**
% of Total		**51.7**	**18.4**	**29.9**	**100.0**	

*Canadian Wheat Board
**Non-board feed

A-19 INSPECTIONS OF SUPPLEMENTARY PROGRAM SAMPLES
Crop Year 1984-85

Location	Crop Insurance	C.W.B. Contract	New Crop Survey
	— No. of Samples —		
Winnipeg	3 522	10 100	8 582
Calgary	12 950	—	—
Lethbridge	14	—	—
Total	**16 486**	**10 100**	**8 582**

APPENDIX B

List of Publications Available in 1985

Title	Issued
Harvest Surveys:	
Quality of Canadian Wheat	Annually
Canadian Barley, Crop Bulletin	Annually
Western Canadian Oilseeds, Crop Bulletin	Annually
Quality of Canadian Soybean Crop	Annually
Export Shipments:	
Exports of Canadian Grain and Wheat Flour	Monthly
Quality of Canadian Grain and Exports:	
Red Spring Wheat	Quarterly
Amber Durum	Semi-Annually
Rapeseed and Flaxseed Cargoes	Annually
Canadian Grain Exports	Annually
Others:	
Annual Report, Canadian Grain Commission	Annually
Annual Report, Grain Research Laboratory	Annually
Canada Grain Regulations	
Grain Elevators in Canada	Annually
Grain Grading Handbook:	
Eastern Canada	Annually
Western Canada	Annually
Grain Statistics Weekly	Weekly
Map of Western Canada showing Protein Content of Hard Red Spring Wheat	Annually
Visible Grain Supplies & Disposition	Annually
Official Canadian Grain Grading Guide	
Specifications for Official Grades of Canadian Grain	
Wheat Grading in Western Canada	
Grain Deliveries at Prairie Points	Annually
Grain Inspector's Manual	
Mechanical Sampler Supplement	
Summary of Licensing Requirements	
Stored Grain Pests	
Canadian Grain Commission (brochure)	
Grain Research Laboratory (brochure)	
Canadian Protein Segregation System	
Farm Drying of Grain	
Services to Producers	
The Producer, the Primary Elevator, and the Canadian Grain Commission	

APPENDIX C

Revenue and Expenditures

C-1 STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURES
Fiscal Year Ended March 31, 1985 $(000)

TYPE	Executive and Administration	Grain Inspection	Grain Weighing	Economics & Statistics	Research Laboratory	Total Current Year	Total Previous Year
Revenue (Appendix C2)	45	20495	11407	3106	1	35054	36733
Expenditures: (Appendix C3)							
Operating & Maintenance	2247	17558	8855	3748	4967	37375	36507
Capital	26	254	77	86	451	894	1269
Contributions			104		4	108	76
Total Expenditures	**2273**	**17812**	**9036**	**3834**	**5422**	**38377**	**37852**
Cost of Operations (Deficit)	**(2228)**	**2683**	**2371**	**(728)**	**(5421)**	**(3323)**	**(1119)**

C-2 REVENUE — By Type and Division
Fiscal Year Ended March 31, 1985 $(000)

TYPE	Executive and Administration	Grain Inspection	Grain Weighing	Economics & Statistics	Research Laboratory	Total Current Year	Total Previous Year
Service Fees:							
Inspection		20421				20421	21364
Weighing			11341			11341	11777
Documentation				3022		3022	3335
Other	2	16				18	29
Grain Sales:							
Samples		45				45	50
Licences				84		84	95
Other	43	13	66		1	123	83
Total Current Year	**45**	**20495**	**11407**	**3106**	**1**	**35054**	
Total Previous Year	**18**	**21486**	**11816**	**3431**	**2**		**36733**

C-3 *EXPENDITURES — By Type and Division*
Fiscal Year Ended March 31, 1985 $(000)

TYPE	Executive and Administration	Grain Inspection	Grain Weighing	Economics & Statistics	Research Laboratory	Total Current Year	Total Previous Year
Operating & Maintenance:							
Salary & Wages	1379	13298	6903	2420	2885	26885	27209
Employee Benefit Costs*	273	2647	1424	490	544	5378	4785
Travel & Relocation	114	475	355	51	127	1122	985
Postage, Freight, Cartage	90	167	3	10	42	312	295
Communication	109	87	30	93	32	351	317
Advertising	1			7		8	7
Publications Issued	25	46	2	63	33	169	146
Prof. & Special Services	22	44	7	31	79	183	126
Accounting Serv. Costs*	2	12	6	3	4	27	26
Rentals:							
Building	172	586	83	295	834	1970	1676
Equipment and Computer	4	8	4	121	7	145	151
Purchase Repair Service:							
Building	3	2		1	23	29	3
Equipment and Computer	6	18	17	116	64	221	203
Printing & Stationery	39	28	14	21	40	142	128
Materials & Supplies	8	135	5	25	253	426	441
Expenditures — Other		4	2	1		7	9
Total Operating & Maint.	**2247**	**17558**	**8855**	**3748**	**4967**	**37375**	**36507**
Capital:							
Building Renovations							350
Equipment:							
Scientific & Tech.		88	6		281	375	492
Office	4	35	7	13	2	61	131
Computers	3	3	60	43	96	205	55
Other Equipment	19	128	4	30	72	253	241
Total Capital	**26**	**254**	**77**	**86**	**451**	**894**	**1289**
Contributions:							
Memberships					4	4	4
Automated Scale Installation			104			104	72
Total Contributions			**104**		**4**	**108**	**76**
Total Current Year	**2273**	**17812**	**9036**	**3834**	**5422**	**38377**	
Total Previous Year	**2295**	**18235**	**9039**	**3476**	**4817**		**37852**

* Includes costs of a direct payment and service provided without charge by other government departments.

C-4 ***EXPENDITURES — By Location and Division***
Fiscal Year Ended March 31, 1985 $(000)

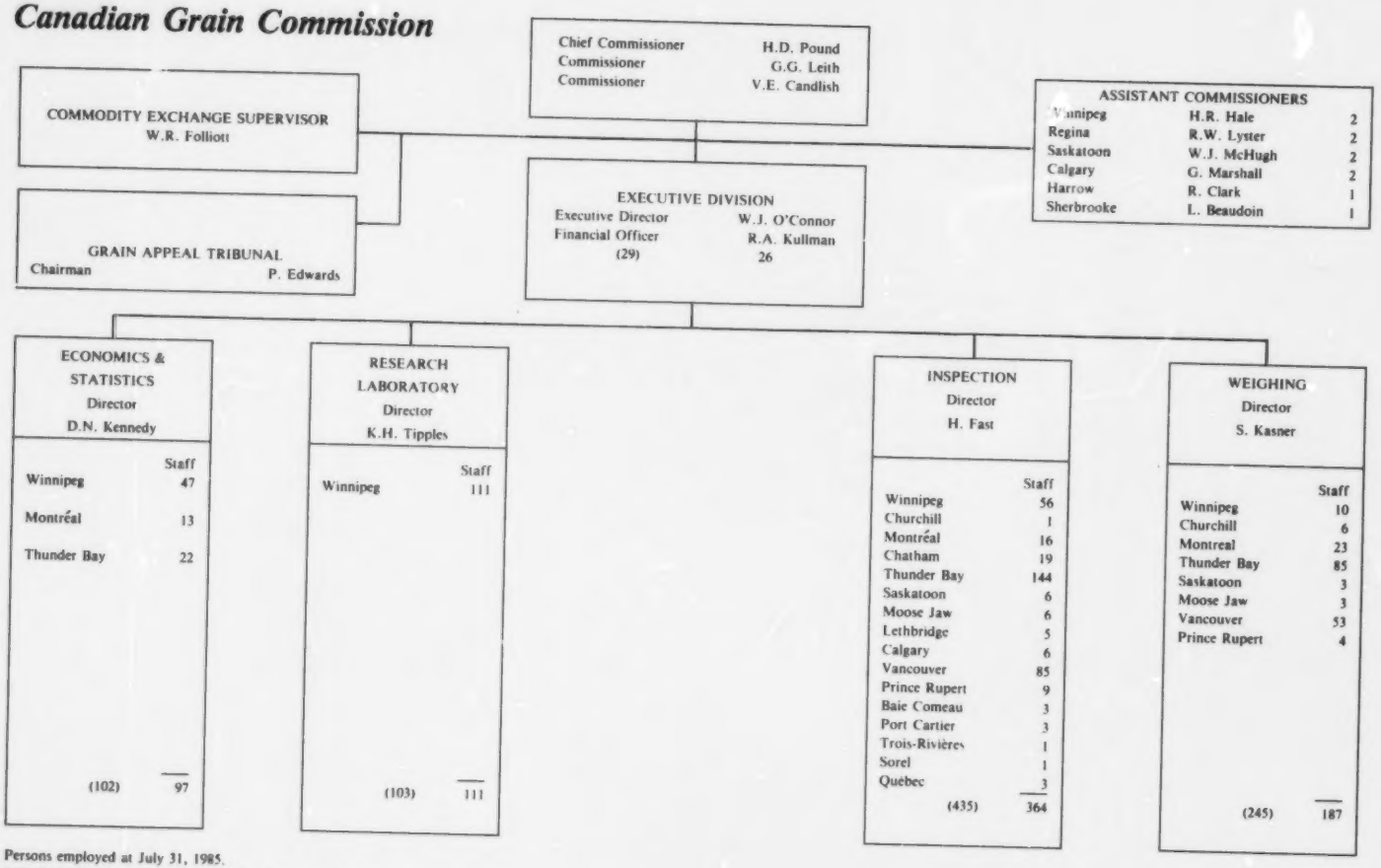
LOCATION	Executive and Administration	Grain Inspection	Grain Weighing	Economics & Statistics	Research Laboratory	Total Current Year	Total Previous Year
Vancouver		3673	2373	607		6653	6420
Prince Rupert		398	293			691	685
Lethbridge		194				194	260
Calgary	86	308	39			433	497
Edmonton		58	31			89	222
Saskatoon	86	277	90			453	423
Moose Jaw		162	104			266	235
Regina	69					69	30
Churchill		48	99			147	206
Winnipeg	1922	2956	1053	2119	5422	13472	12294
Thunder Bay		7150	3789	683		11622	12215
Toronto		83				83	76
Chatham		957				957	894
Harrow	55					55	56
Montréal		927	1165	425		2517	2654
Baie Comeau		129				129	141
Sorel		91				91	109
Port Cartier		164				164	176
Québec		197				197	155
Sherbrooke	55					55	55
Trois-Rivières		40				40	49
Total Current Year	**2273**	**17312**	**9036**	**3834**	**5422**	**38377**	
Total Previous Year	**2285**	**18235**	**9039**	**3476**	**4817**		**37852**

C-5 ***REVENUE — By Location and Division***
Fiscal Year Ended March 31, 1985 $(000)

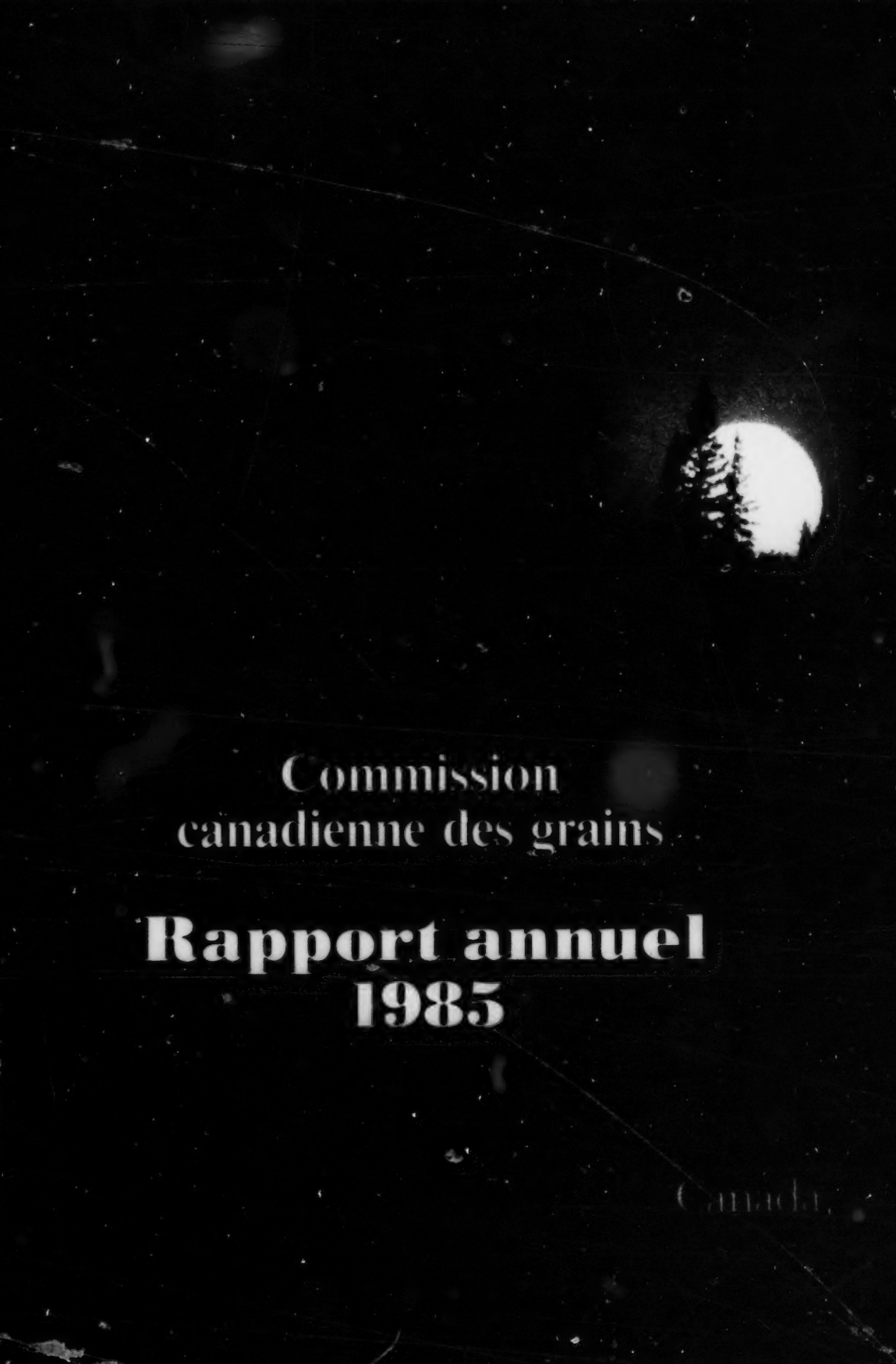
LOCATION	Executive and Administration	Grain Inspection	Grain Weighing	Economics & Statistics	Research Laboratory	Total Current Year	Total Previous Year
Vancouver		6855	3929	1168		11952	12280
Prince Rupert		829	470			1299	1417
Lethbridge		61				61	63
Calgary		140	5			145	129
Edmonton		19	7			26	68
Saskatoon		106	37			143	117
Moose Jaw		67	30			97	83
Churchill		296	172			468	664
Winnipeg	45	260		1824	1	2130	2347
Thunder Bay		11070	6314			17384	18284
Toronto		2				2	7
Chatham		622				622	687
Montréal		84	443	114		641	493
Baie Comeau		22				22	26
Sorel		5				5	11
Port Cartier		20				20	26
Québec		30				30	25
Trois-Rivières		7				7	6
Total Current Year	**45**	**20495**	**11407**	**3106**	**1**	**35054**	
Total Previous Year	**18**	**21466**	**11816**	**3431**	**2**		**36733**

APPENDIX D

Canadian Grain Commission



Persons employed at July 31, 1985.
Includes full-time and casual, seasonal and part-time staff.
Figures in parentheses represent authorized person-years.



Commission
canadienne des grains

Rapport annuel
1985

Canada

Commission canadienne des grains

RAPPORT ANNUEL
1985

The English version of this document titled Canadian Grain Commission Annual Report 1985 may be obtained from the Canadian Grain Commission.

ISSN 0706-2575

Winnipeg (Manitoba)
le 1er février 1986

L'honorable John Wise
Ministre de l'Agriculture
OTTAWA (Canada)

Monsieur le Ministre,

Conformément à l'article 14 de la Loi sur les grains du Canada, nous vous présentons le Rapport annuel de la Commission canadienne des grains pour l'année 1985.

Le rapport renferme des renseignements et des données statistiques sur la quantité et la qualité des grains manutentionnés dans le réseau de silos autorisés durant la campagne agricole 1984-1985. Il donne également un aperçu des principales activités de la Commission qui se charge de réglementer la manutention du grain au Canada et d'établir et de maintenir des normes de qualité pour les grains et oléagineux canadiens. Ce rapport renferme également un état des recettes et dépenses de la Commission pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de nos sentiments respectueux.

H.D. Pound
Commissaire en chef

G.G. Leith
Commissaire en chef adjoint

V.E. Candlish
Commissaire

Table des matières

		PAGE
CHAPITRE I	*Introduction*	*1*
CHAPITRE II	*Production, qualité et écoulement des grains*	*2*
CHAPITRE III	*Loi sur les grains du Canada*	*6*
	(A) Réglementation de la manutention des grains	*6*
	(B) Normes de qualité	*9*
	(C) Plaintes et demandes de renseignements	*12*
CHAPITRE IV	*Lois spéciales et autres responsabilités*	*14*
	(A) Loi sur les marchés de grain à terme	*14*
	(B) Loi relative aux taux de fret sur les eaux intérieures	*14*
	(C) Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest	*14*
	(D) Institut international du Canada pour le grain	*15*
CHAPITRE V	*Administration*	*16*
ANNEXE A	*Données statistiques et qualité des grains*	*19*
ANNEXE B	*Liste des publications*	*33*
ANNEXE C	*Recettes et dépenses*	*34*
ANNEXE D	*Organigramme*	*38*

CHAPITRE I

INTRODUCTION

Constituée en 1912 en vertu de la Loi sur les grains du Canada, la Commission canadienne des grains, auparavant connue sous le nom de Commission des grains du Canada, relève du ministre de l'Agriculture qui rend compte de ses activités au Parlement du Canada. Aux termes de la Loi, elle exerce deux activités principales: elle réglemente la manutention du grain au Canada de même qu'elle établit et maintient des normes de qualité pour les grains et oléagineux canadiens. Ses frais d'exploitation sont recouvrés, en grande partie, par les droits qu'elle perçoit pour ses services.

Trois commissaires, nommés par le gouverneur en conseil, élaborent la politique qui vise les objectifs de la Commission.

Les **six commissaires adjoints,** également nommés par le gouverneur en conseil, répondent aux demandes de renseignements provenant des céréaliculteurs et de l'industrie céréalière. Les quatre commissaires adjoints de l'Ouest supervisent l'exploitation des silos de collecte autorisés.

Le **Tribunal d'appel pour les grains** examine les appels faits à la suite d'une inspection officielle effectuée par un inspecteur de la Commission.

Le **superviseur de la Bourse des denrées** supervise le marché de grain à terme au Canada, en vertu de la Loi sur les marchés de grain à terme.

La mise à exécution est dirigée par le **directeur exécutif** qui planifie, coordonne et gère les activités de toutes les divisions, de même qu'il aide à élaborer et à appliquer la politique de la Commission.

Il y a quatre divisions des opérations:

La **division de l'Inspection** est responsable du contrôle qualitatif des grains et oléagineux canadiens à chaque étape de la manutention. Elle inspecte officiellement le grain aux silos terminus et de transbordement autorisés et supervise et contrôle le traitement du grain.

La **division de la Pesée** supervise la pesée du grain aux silos terminus et de transbordement autorisés, tient compte à intervalles réguliers des stocks et enquête sur les excédents et les déficits de grain, à l'arrivage et à l'expédition.

Le **Laboratoire de recherches sur les grains** évalue la qualité de la nouvelle récolte, contrôle la qualité du grain dans le réseau de silos autorisés jusqu'aux centres de commercialisation, mène des recherches pures et appliquées sur les grains et oléagineux canadiens et offre une assistance technique à l'appui de la commercialisation des grains et oléagineux canadiens.

La **division de l'Économie et de la Statistique** fournit des services de documentation aux silos terminus et de transbordement, mène des études économiques pour le compte de la Commission et publie des données statistiques. En outre, elle délivre les permis de silos et de négociants en grain dont elle contrôle les cautionnements. Elle gère la répartition des wagons ferroviaires aux céréaliculteurs qui en font la demande.

En vertu de la Loi sur les grains du Canada, la Commission doit établir des **Comités de normalisation des grains de l'Ouest et de l'Est** qui revoient et proposent tout nouveau grade ainsi que tout changement aux grades de grain. De plus, ils examinent et proposent des échantillons-types primaires et d'exportation.

La Commission siège à Winnipeg mais a des bureaux dans 16 autres centres. Elle compte environ 800 employés, y compris administrateurs, commis, scientifiques, statisticiens, économistes, inspecteurs et peseurs de grain, ainsi que d'autres spécialistes et techniciens.

CHAPITRE II

PRODUCTION, QUALITÉ ET ÉCOULEMENT DES GRAINS

APPROVISIONNEMENTS ET ÉCOULEMENT DES GRAINS

La campagne agricole 1984-1985 (allant du 1er août 1984 au 31 juillet 1985) s'est caractérisée par une baisse de la production de la récolte, du volume de grain livré par les céréaliculteurs, des exportations ainsi que de la consommation intérieure comme suite à la sécheresse qui a régné dans les prairies de l'Ouest jusqu'au milieu de l'été de 1985. Les exportations des principaux grains et oléagineux du Canada accusaient une baisse d'environ 24 p. 100 par rapport à la campagne agricole 1983-1984.

La production totale des principaux grains en 1984, estimée à 46,9 millions de tonnes par Statistique Canada*, a connu une baisse de 6 p. 100 par rapport à la production de l'année précédente. La production de 1984 comprenait 19,1 millions de tonnes de blé (sauf le blé dur), 10,3 millions de tonnes d'orge, 7,0 millions de tonnes de maïs, 3,4 millions de tonnes de colza, 2,7 millions de tonnes d'avoine, 2,1 millions de tonnes de blé dur, 0,9 million de tonnes de soja, 0,7 million de tonnes de lin et 0,7 million de tonnes de seigle.

Les céréaliculteurs ont livré un total de 28,0 millions de tonnes au réseau de silos autorisés au cours de 1984-1985, soit une baisse de 18 p. 100 par rapport à l'année précédente. La consommation intérieure a chuté d'environ 4 p. 100 par rapport à l'année dernière.

Les exportations canadiennes de grains en vrac, de semences et de grains céréaliers traités en 1984-1985 ont diminué de 24 p. 100, soit 23,4 millions de tonnes, par rapport à l'année précédente. On a remarqué que les plus grandes réductions des volumes d'exportations des principaux grains étaient de 50 p. 100 dans le cas de l'orge, de 28 p. 100 dans le cas du blé dur et de 18 p. 100 dans le cas des autres blés. Les exportations de colza et de lin sont restées relativement stables depuis 1983-1984. Les exportations de seigle sont en baisse de 51 p. 100 et les exportations d'avoine ont chuté de 84 p. 100. Par contre, les exportations de soja et de maïs ont augmenté respectivement de 102 p. 100 et de 31 p. 100.

Au 31 juillet 1985, le total des stocks de grains en réserve à la fin de la campagne agricole a diminué à 12,7 millions de tonnes, ce qui représente une baisse par rapport au total des stocks qui se chiffrait à 13,7 millions de tonnes l'année précédente.

Ce rapport renferme des données sur la production et la manutention du grain pour tout le Canada. Ces données sont fournies par Statistique Canada et la Commission canadienne des grains. Là où nous fournissons des données de l'Ouest canadien seulement, c'est parce que nous n'avons pas été en mesure d'obtenir des données officielles de l'Est canadien.

PRODUCTION, COMMERCIALISATION ET QUALITÉ: 1984-1985

Blés de printemps: Sur la production totale de 17,8 millions de tonnes de tous les blés de printemps au Canada, 99 p. 100 provenaient de l'Ouest canadien.

Blé roux de printemps: Les céréaliculteurs de l'Ouest canadien ont livré 15,5 millions de tonnes de blé roux de printemps au cours de la campagne agricole 1984-1985,

*chiffres révisés par Statistique Canada au 4 octobre 1985.

soit une baisse de 21 p. 100 par rapport à la campagne précédente. Les grades de blé roux de printemps livré aux silos terminus se répartissent comme suit: N° 1 de l'Ouest canadien, 77 p. 100, N° 2 de l'Ouest canadien, 7 p. 100, N° 3 de l'Ouest canadien, 11 p. 100, N°1 et N° 2 Canada utilité, 2 p. 100 et Canada fourrager, 2 p. 100.

Les exportations des trois plus hauts grades de blé roux de printemps ont totalisé 13,6 millions de tonnes (une baisse de 16 p. 100 par rapport à la campagne précédente), celles du N°1 Canada utilité ont totalisé 273 000 tonnes (une baisse de 29 p. 100) et les exportations du Canada fourrager ont atteint 163 000 tonnes, soit une hausse de 29 p. 100.

Blé tendre blanc de printemps: Les céréaliculteurs de l'Ouest canadien ont livré 500 000 tonnes de blé tendre blanc de printemps au cours de la campagne agricole 1984-1985.

Les exportations de blé tendre blanc de printemps ont totalisé 400 000 tonnes.

Blé dur ambré. Les céréaliculteurs de l'Ouest ont livré 1,8 million de tonnes de blé dur ambré au cours de la campagne 1984-1985. Les grades de blé dur ambré livré aux silos terminus se répartissent comme suit: N° 1 de l'Ouest canadien, 71 p. 100; N° 2 de l'Ouest canadien, 21 p. 100; N° 3 de l'Ouest canadien, 6 p. 100; N° 4 et N° 5 de l'Ouest canadien, 2 p. 100. Les exportations de blé dur ambré ont totalisé 1,8 million de tonnes, soit une diminution de 28 p. 100 par rapport à la campagne précédente. La production des 2,1 millions de tonnes de blé dur ambré au Canada en 1984 provient principalement de l'Ouest.

Blés d'hiver. Statistique Canada a estimé la production de blé d'hiver canadien à 1,3 million de tonnes en 1984-1985, soit une augmentation de 6 p. 100 par rapport à la campagne précédente. Soixante-trois pour cent de la récolte de blé d'hiver a été cultivée dans l'Est du Canada. Les exportations de blé de force rouge d'hiver sont ainsi tombées de 258 000 tonnes en 1983-1984 à 200 000 tonnes en 1984-1985.

Orge. Les céréaliculteurs de l'Ouest canadien ont livré 5,0 millions de tonnes d'orge au cours de la campagne 1984-1985, une baisse de 25 p. 100 par rapport à 1983-1984. Le grade prédominant livré aux silos terminus est la fourragère N° 1, qui représente 82 p. 100 des arrivages. Les exportations d'orge et de ses produits dérivés sont tombées à 2,8 millions de tonnes par rapport aux 5,5 millions de tonnes de l'année précédente, soit une baisse de 50 p. 100. Sur une récolte de 10,3 millions de tonnes d'orge, 89 p. 100 ont été cultivées dans l'Ouest canadien.

Maïs. Les livraisons de maïs aux silos de transbordement de l'Est se sont chiffrées à 670 000 tonnes au cours de la campagne agricole. Les exportations de maïs canadien ont atteint 555 000 tonnes, soit une hausse de 31 p. 100 par rapport à la campagne précédente. Statistique Canada a estimé la production de maïs canadien à 7,0 millions de tonnes au cours de la campagne 1984-1985, soit 18 p. 100 de plus que la campagne agricole précédente. Quatre-vingt-seize pour cent du maïs est cultivé dans l'Est canadien.

Colza. Les livraisons de colza de l'Ouest canadien se sont chiffrées à 2,9 millions de tonnes, soit une hausse de 30 p. 100 par rapport à la campagne précédente. Sur la récolte de colza livré aux silos terminus en 1984-1985, 97 p. 100 a été classé N° 1 Canada. Les exportations ont atteint 1,5 million de tonnes pour les campagnes agricoles 1984-1985 et 1983-1984. Sur un total de 3,4 millions de tonnes de colza récoltées au Canada, 99 p. 100 a été cultivé dans l'Ouest canadien. La production de l'Ontario est passée de 7 000 tonnes en 1983 à 21 000 tonnes en 1984.

Avoine. Les céréaliculteurs de l'Ouest canadien ont livré 0,3 million de tonnes d'avoine durant la campagne agricole 1984-1985, soit une diminution de 29 p. 100 par rapport à l'année précédente. Les arrivages aux silos terminus comprenaient 8 p. 100 de N° 2 C.W., 8 p. 100 de N° 1 Fourrager extra, 68 p. 100 de N° 1 Fourrager et

8 p. 100 de N° 2 Fourrager. Les exportations d'avoine et de ses produits dérivés ont atteint 19 000 tonnes, une baisse de 84 p. 100 par rapport à la campagne 1983-1984. Sur les 2,7 millions de tonnes d'avoine récoltées, 73 p. 100 ont été cultivées dans l'Ouest canadien.

Soja. Les céréaliculteurs ont livré 276 000 tonnes de soja aux silos de transbordement de l'Est. Les exportations ont totalisé 123 000 tonnes, soit une hausse de 102 p. 100 par rapport à la campagne précédente. Selon les estimations de Statistique Canada, la production de soja dans l'Est canadien s'est élevée à 934 000 tonnes au cours de la campagne agricole 1984-1985, soit une augmentation de 29 p. 100.

Lin. Les céréaliculteurs de l'Ouest canadien ont livré 0,5 million de tonnes de lin au cours de la campagne 1984-1985, ce qui représente 38 p. 100 de plus que les livraisons de la campagne précédente. Quatre-vingt-dix-neuf pour cent du lin livré aux silos terminus a été classé N° 1 C.W. Les exportations de lin sont restées relativement stables par rapport à l'année précédente, soit 0,5 million de tonnes. La production de lin s'est chiffrée à 0,7 million de tonnes et a été cultivée, en entier, dans l'Ouest canadien.

Seigle. Les livraisons de seigle de l'Ouest se sont chiffrées à 0,3 million de tonnes en 1984-1985, ce qui représente une baisse de 54 p. 100 par rapport à la campagne précédente. Les grades de seigle livré aux silos terminus au cours de 1984-1985 se répartissent comme suit: 81 p. 100 N° 1 Canada et 17 p. 100 N° 2 Canada. Les exportations de seigle sont tombées à 359 000 tonnes, ce qui représente la moitié du volume d'exportation de l'année précédente. Sur les 0,7 million de tonnes de seigle canadien récoltées en 1984, 86 p. 100 ont été cultivées dans l'Ouest canadien.

RÉPERCUSSIONS DE L'ENVIRONNEMENT SUR LES CULTURES — (du 1er AOÛT 1984 AU 31 JUILLET 1985)

L'**Ouest canadien:** Le temps très chaud et sec qui a régné dans la zone agricole des prairies en août 1984 s'est répercuté sur toutes les récoltes tant dans les régions du sud atteintes de sécheresse que dans les régions du nord où l'humidité du sol était suffisante. On a commencé la moisson au début ou à la mi-août et on l'a terminée rapidement dans toutes les régions sauf celles du centre et du nord de l'Alberta. À cause de précipitations au-dessus de la normale à partir de la mi-août dans les régions centrales et septentrionales de l'Alberta, la moisson n'a commencé qu'au début de l'hiver.

Les précipitations de l'hiver dans la plupart des régions n'ont pas suffi à normaliser les niveaux d'humidité. Au Manitoba, les céréales d'automne et d'hiver ont bien hiverné, tandis qu'en Saskatchewan, à cause d'une couche de neige insuffisante, environ 30 à 40 p. 100 des semis ont été détruits par le froid.

Au printemps de 1985, alors que les conditions d'ensemencement étaient très propices, des superficies records ont été ensemencées dans la plupart des régions des prairies. Cependant, les régions de l'ouest et du centre-sud ont souffert d'une terrible sécheresse jusqu'à la fin de juillet. Le développement de la récolte a été entravé davantage par une infestation par les sauterelles et, au début de juin, dans certaines des régions, par des vents allant jusqu'à 120 km/h. La plupart des régions du Manitoba (sauf celles du coin sud-ouest de la province) ont connu de bonnes conditions de croissance, avec un niveau d'humidité suffisant, jusqu'à la fin de juillet.

L'Ontario: On a estimé que 93 p. 100 de la moisson de blé d'hiver de 1984 a été récoltée dans des conditions idéales et qu'elle était de bonne qualité. En septembre et octobre, la moisson des autres récoltes a été retardée à cause d'une période prolongée de temps humide. Cependant, les dégâts subis par ces récoltes ont été très minimes. Bien que l'ensemencement du seigle d'automne et du blé d'hiver a lui aussi été retardé, environ 212 00 hectares de blé d'hiver et 30 400 hectares de seigle d'automne ont été ensemencés.

Les grains, les oléagineux et les cultures spéciales étaient généralement de bonne qualité bien que les variétés de colza plantées au printemps ont souffert d'une détérioration de la qualité causée par des conditions humides, dans certaines régions, durant la moisson.

Peu de semis de la récolte de blé d'hiver de 1985 ont été détruits par le froid, et les conditions d'ensemencement et de croissance étaient excellentes jusqu'à la fin de juillet.

Québec: Au cours de la période faisant l'objet du présent rapport, soit du 1er août 1984 au 31 juillet 1985, les conditions de croissance et de récolte au Québec étaient normales. Les récoltes de 1984 ont fait preuve, de façon générale, d'une bonne qualité et d'un bon rendement. De plus, la croissance des récoltes plantées au printemps a progressé de façon satisfaisante jusqu'à la fin de juillet 1985.

Régions maritimes: En 1984, la moisson s'est faite sans interruption et sa qualité était généralement bonne. L'ensemencement au printemps de 1985 s'est déroulé sans difficulté.

Il est à signaler que les producteurs acceptent de plus en plus le soja comme aliments du bétail. Là où l'on pratiquait un aménagement intensif, les récoltes d'orge et de blé ont été bonnes.

CHAPITRE III

LOI SUR LES GRAINS DU CANADA

En vertu de cette Loi, la Commission canadienne des grains doit établir et maintenir des normes de qualité pour le grain canadien et réglementer la manutention du grain au Canada, en vue d'obtenir une denrée valable sur les marchés intérieurs et extérieurs.

(A) RÉGLEMENTATION DE LA MANUTENTION DES GRAINS

Délivrance des permis. Au 1er août 1984, la Commission a délivré un total de 2 107 permis, y compris 1 967 aux silos de collecte, 21 aux silos terminus, 25 aux silos de transbordement, 32 aux silos de conditionnement et 62 aux négociants en grain. Des statistiques complémentaires sur les permis délivrés ainsi que sur la capacité d'entreposage figurent à l'annexe A-2.

Solvabilité. Le titulaire de permis est tenu de fournir, à la Commission, des garanties suffisantes pour satisfaire aux obligations en souffrance des titulaires de documents et ce, afin d'effectuer le paiement ou la livraison du grain; ces documents sont émis par le titulaire en vertu de la Loi sur les grains du Canada.

Au cours de la campagne agricole 1984-1985, la Commission a réalisé les garanties de Agri Commodities Limited, car la compagnie a fait une cession en faillite au 12 juillet 1985. Les sommes seront versées lorsque toutes les demandes de remboursement auront été étudiées.

DOCUMENTATION

Statistiques. La division de l'Économie et de la Statistique est la principale source canadienne de statistiques sur la manutention, le transport et l'entreposage des grains. Essentielles à la Commission pour contrôler et surveiller tout le réseau de la manutention des grains, ces données proviennent des rapports officiels et des dossiers périodiques que lui soumettent les titulaires de permis, ainsi que des opérations de la Commission dans les silos autorisés. Les données fournies par la Commission canadienne du blé, de même que par d'autres associations et organismes, entrent aussi en ligne de compte.

La Division publie des statistiques sur le volume de grain canadien manutentionné et entreposé dans le réseau de silos et transporté vers les marchés intérieurs et extérieurs. Distribués au Canada comme à l'étranger, ces bulletins servent à la Commission ainsi qu'à l'industrie du grain et à plusieurs autres organismes gouvernementaux.

La Division collabore étroitement avec la Commission canadienne du blé, la division de la Statistique agricole de Statistique Canada, la division des Ressources naturelles ainsi que d'autres agences fédérales et provinciales. Outre les échanges de renseignements, elle fournit des données statistiques à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, ainsi qu'au Conseil international du blé et au ministère de l'Agriculture des États-Unis.

Services de documentation. La division de l'Économie et de la Statistique fournit un service de documentation et de rapports aux silos terminus et de transbordement autorisés. Grâce à son réseau de télécommunications, elle alimente directement, de données

sélectionnées, les services de comptabilité et les inventaires de divers organismes et agences de l'industrie du grain. La Division se base sur ces données pour établir ses rapports statistiques, alors que l'industrie du grain y a recours dans ses activités commerciales et ses recherches.

Enregistrement. Aux termes de la Loi sur les grains du Canada, la Commission canadienne des grains est tenue d'enregistrer et d'annuler les récépissés de silos. Les exploitants autorisés de silos terminus et de transbordement doivent émettre des récépissés de silos pour tout arrivage de grain enregistré. De même, lorsque le grain est déchargé, les exploitants de silos terminus ou de transbordement doivent remettre à la Commission, pour fins d'annulation, les récépissés enregistrés pour la sorte, le grade et la quantité identiques de grain.

Les récépissés sont émis et annulés conformément aux données officielles sur le grade et le poids. Un récépissé de silos enregistré constitue un document négociable.

Les bureaux de la division de l'Économie et de la Statistique à Winnipeg, Vancouver et Montréal contrôlent l'enregistrement et l'annulation des récépissés de silos. Le bureau de la division de l'Inspection à Chatham, en Ontario, fournit, sur demande, des services semblables aux silos de transbordement du sud de l'Ontario.

Au cours de la campagne agricole 1984-1985, des récépissés de silos pour 24 776 884,403 tonnes de grain déchargé ont été enregistrés tandis que des récépissés de silos pour 24 498 001,512 tonnes de grain expédié ont été annulés dans la division de l'Ouest (à l'ouest de Thunder Bay, tous les silos terminus). Par ailleurs, dans la division de l'Est, (tous les silos de transbordement) des récépissés de silos pour 18 156 951,562 tonnes de grain déchargé ont été enregistrés et des récépissés de silos pour 17 370 368,972 tonnes de grain expédié ont été annulés.

SILOS DE COLLECTE

Tarifs maximums des services. Les tarifs maximums applicables aux services de manutention et d'entreposage du grain ont connu une hausse d'environ 4 p. 100 le 1er octobre 1984. Le nouveau tarif maximum pour le blé a été fixé à 8,28 $ la tonne pour l'élévation et à 0,025 $ la tonne par jour pour l'entreposage. La plupart des exploitants de silos ont continué de débiter un tarif inférieur aux tarifs maximums autorisés pour les services d'élévation offerts aux silos. Les tarifs maximums figurent au tableau 11 de l'annexe A.

Inspection de silos de collecte autorisés. La Loi sur les grains du Canada prévoit la nomination de six commissaires adjoints, soit un pour chacune des provinces suivantes: Québec, Ontario, Manitoba et Alberta, et deux pour la province de la Saskatchewan. Les quatre commissaires adjoints de l'Ouest assurent la liaison entre la Commission d'une part, et les gérants de silos et les céréaliculteurs d'autre part, de même qu'ils répondent aux demandes de renseignements et aux plaintes de ces derniers.

Durant la campagne agricole 1984-1985, les commissaires adjoints de l'Ouest ont inspecté 221 silos au Manitoba, 432 dans le sud de la Saskatchewan, 410 dans le nord de la Saskatchewan et 421 en Alberta. Ces inspections ont porté sur la vérification de bascules, de tamis, d'humidimètres ainsi que d'autres appareils. Ils se sont également enquis des déductions de freintes, des évaluations d'impuretés, de rapports sur le grain contaminé, de l'utilisation de formulaires autorisés ainsi que de l'affichage des règlements de la Commission applicables aux silos de collecte.

En outre, ils ont donné suite aux plaintes de céréaliculteurs et ont fait rapport sur les infractions aux règlements et arrêtés de la Commission. Ils répondent aussi aux nombreuses demandes de renseignements des céréaliculteurs et exploitants de silos sur des sujets variés tels que l'agréage, le mouvement et l'hygiène des grains. De plus, ils font connaître les travaux de la Commission grâce à leurs contacts avec le monde des affaires et la communauté agricole.

Les commissaires adjoints sont autorisés à traiter directement avec les exploitants et les cadres des compagnies de silos, lors d'excédents ou de déficits démesurés. Afin d'identifier tout excédent ou déficit éventuel dans les livraisons ou expéditions de grain, la Commission prescrit que les stocks de grain, de produits à base de grain et de criblures entreposés dans les silos de collecte ou de conditionnement soient pesés périodiquement. La Commission examine de près ces pesées de contrôle et, au besoin, en discute avec la direction des compagnies concernées.

On précise davantage, à la fin du III[e] Chapitre, les activités des six commissaires adjoints.

SILOS TERMINUS ET SILOS DE TRANSBORDEMENT

Tarifs maximums des services. Les tarifs maximums autorisés pour les services de manutention et d'entreposage ont été majorés d'environ 4 p. 100 le 1[er] octobre 1984. Aux silos terminus, le nouveau tarif maximum pour le blé a été fixé à 4,86 $ la tonne pour l'élévation. Aux silos de transbordement, le tarif maximum à la réception et à l'expédition du blé transporté par navire a été fixé à 3,70 $ la tonne. Le tarif maximum d'entreposage du blé dans les deux secteurs a été fixé à 0,034 $ la tonne par jour. Tous les exploitants des silos terminus ont demandé des tarifs inférieurs aux tarifs maximums fixés pour l'élévation, tandis que les exploitants des silos de transbordement ont, en général, demandé les tarifs maximums fixés par la Commission pour ce genre de service. Les tarifs maximums figurent au tableau 11 de l'annexe A.

Inspection des installations et de l'équipement. La Commission inspecte, selon un horaire fixe, tous les appareils d'échantillonnage automatiques, ainsi que les bascules et l'équipement utilisés dans les silos terminus et de transbordement autorisés pour recevoir et expédier le grain. Grâce à une entente conclue avec le ministère de la Consommation et des Corporations, toutes les bascules de ces installations sont inspectées, vérifiées et certifiées par les inspecteurs de la Commission. Durant la campagne agricole, la division de la Pesée a effectué 1 010 inspections de 360 bascules.

La Commission recommande que les devis de construction de nouveaux silos et de modifications aux installations et au matériel de manutention des grains lui soient soumis à l'avance. C'est ainsi qu'au cours de l'année, les divisions de l'Inspection et de la Pesée ont examiné 15 séries de plans pour de tels projets.

Services de pesée. La division de la Pesée supervise le pesage de tous les grains reçus et expédiés des silos terminus autorisés. En outre, le pesage des grains reçus et expédiés des silos de transbordement autorisés est vérifié au hasard et une pesée officielle peut s'effectuer sur demande.

Pesées de contrôle. La division de la Pesée vérifie régulièrement les stocks entreposés dans les silos terminus et de transbordement autorisés, pour veiller à ce que la quantité et la qualité du grain n'aient pas changé au cours de la manutention.

Dans la division de l'Ouest, 11 pesées de contrôle officielles ont été faites intégralement aux silos terminus.

Dans la division de l'Est, 17 pesées de contrôle ont été faites intégralement aux silos de transbordement.

TRANSPORT

Wagons de céréaliculteurs. Au cours de la campagne 1984-1985, les céréaliculteurs ont chargé 3 067 wagons ferroviaires, comparativement aux 4 604 de la campagne précédente. La plupart de ces expéditions, soit 92 p. 100, ont été administrées par des titulaires de permis de la Commission canadienne des grains. De l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont été expédiés 920 wagons ou 30 p. 100 du total alors que les

céréaliculteurs du Manitoba ont chargé 1 583 wagons ou 52 p. 100 et ceux de la Saskatchewan, 564 wagons ou 18 p. 100. Plus de 50 p. 100 des wagons provenaient de sept zones d'expédition. On a expédié 1 674 wagons à Vancouver, la destination principale, tandis qu'à Thunder Bay, on en a expédié 1 377. On a expédié 16 wagons à d'autres centres céréaliers.

(B) NORMES DE QUALITÉ

Nouveaux grades et révision des définitions de grades. Au cours de l'année, on a établi des définitions de grades pour le blé de printemps des prairies canadiennes. Ces définitions sont entrées en vigueur au 1er août 1985. En ce qui concerne les variétés de blé non homologuées, on a établi un grade provisoire "Échantillon en raison de la variété", en vigueur au 1er août 1985.

Services d'agréage. Dans la division de l'Ouest, le céréaliculteur en désaccord avec l'agréage, l'évaluation du taux d'impuretés ou de la teneur en humidité attribués au grain qu'il livre au silo de collecte peut demander qu'un échantillon représentatif du prélèvement effectué au déchargement soit remis à la division de l'Inspection pour fins d'agréage et de déduction des impuretés. En l'absence d'une décision satisfaisante à ce niveau, il peut alors demander que l'inspecteur en chef des grains examine l'échantillon. De même, un céréaliculteur, qui estime que l'identité de son grain entreposé en cellule spéciale dans un silo de collecte n'a pas été préservée, peut faire appel à la Commission pour régler le différend. La division de l'Inspection agrée également les échantillons présentés par des parties intéressées, soit gratuitement ou moyennant des honoraires.

Des services semblables sont offerts aux céréaliculteurs de la division de l'Est, mais sur une base moins officielle. Le céréaliculteur peut soumettre des échantillons pour fins d'agréage officiel. Cependant, les grades attribués par la Commission à ces échantillons n'engagent pas les exploitants de silos de collecte, sauf s'il s'agit de blé, de soja et de haricots blancs livrés aux agences de l'Ontario Wheat Producers Marketing Board, de l'Ontario Soja Bean Growers Marketing Board et de l'Ontario Bean Producers Marketing Board. Car dans leurs contrats avec leurs agents, ces organismes ont conclu des ententes qui prévoient le prélèvement d'échantillons représentatifs pour fins d'agréage officiel par la Commission.

Au cours de l'été 1985, on a créé, à titre d'essai, un laboratoire d'inspection ambulant destiné à offrir des services d'inspection officielle aux céréaliculteurs de l'est de l'Ontario.

Au cours de la campagne agricole 1984-1985, un total de 9 259 échantillons de grain pour agréage et déduction des impuretés ainsi qu'un total de 37 743 autres échantillons non officiels ont été inspectés, y compris 34 235 en provenance de l'Ouest et 12 767 de l'Est canadien. En outre, l'inspecteur en chef des grains a revu trois plaintes concernant l'entreposage en cellule spéciale et a établi que, dans un cas, l'identité des grains n'avait pas été préservée dans le silo de collecte.

Services d'inspection supplémentaires. La division de l'Inspection a examiné et agréé 35 168 échantillons de grains, y compris les échantillons de grains faisant l'objet de l'assurance-récolte, les échantillons de grains cultivés sous contrat pour la Commission canadienne du blé et les échantillons provenant de l'enquête sur la nouvelle récolte. Ces renseignements figurent au tableau 19 de l'annexe A.

Services d'inspection aux silos terminus, de transbordement et de conditionnement. Toute livraison à destination ou toute expédition en provenance des silos terminus dans la division de l'Ouest, ainsi que toute cargaison de grain canadien chargée aux silos de transbordement pour l'exportation, sont échantillonnées et inspectées par la division de l'Inspection. Sur demande, la Division offre également ses services aux silos de

conditionnement ainsi qu'aux silos de transbordement pour les expéditions de grain de l'Est canadien. Tous les grains entreposés aux silos terminus et de transbordement sont échantillonnés et inspectés lors de la pesée de contrôle officielle. Les services d'inspection effectués par le personnel de la division de l'Inspection sont examinés à l'annexe A.

Tribunal d'appel pour les grains. Le Tribunal examine les appels faits à la suite d'une réinspection officielle effectuée par l'inspecteur en chef des grains. Durant la campagne agricole 1984-1985, 324 appels ont été examinés. Ces appels se rapportaient à du grain déchargé de wagons et de camions et inspecté officiellement dans la division de l'Ouest. Le grade attribué à l'origine a été retenu dans 306 cas. Les appels ont porté sur des expéditions de blé, d'orge, de colza ou de seigle, inspectées officiellement dans la division de l'Ouest.

CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

Essais de variétés. L'évaluation de la qualité d'utilisation finale des nouveaux cultivars les plus prometteurs réalisés par les sélectionneurs de blé, d'orge de brasserie et d'oléagineux constitue un volet important du programme du Laboratoire de recherches sur les grains. Les essais de variété sont coordonnés par le Comité de coordination des services d'Agriculture Canada et les cultivars qui répondent aux normes qualitatives reconnues sont proposés pour l'homologation et la production commerciale éventuelle au Canada.

Le mode d'agréage canadien des grains céréaliers est fondé sur les propriétés visuelles de la graine pour établir la distinction entre variétés et son utilisation finale. Il importe donc que les variétés éventuelles de céréales soient identifiables avant d'être homologuées.

Certains employés de la catégorie professionnelle, qui travaillent pour le compte des divisions de l'Inspection et du Laboratoire, agissent à titre de membres du Comité spécial sur la qualité des grains, lequel est chargé d'évaluer les cultivars ainsi que d'appuyer les demandes d'homologation auprès du Ministre.

Classement du blé roux de printemps en fonction de sa teneur protéique. Durant la campagne agricole 1984-1985, 192 000 wagons de blé roux de printemps de l'Ouest canadien N° 1 et N° 2 (C.W.R.S.) ont été séparés, en fonction de la teneur protéique, aux silos terminus à Thunder Bay, Vancouver et Churchill. En se servant d'appareils de spectroscopie de réflectance au proche infrarouge (NIRS), le personnel de la division de l'Inspection (Commission canadienne des grains) à Thunder Bay, à Vancouver et à Churchill peut décider de la teneur protéique du blé.

Les cargaisons de blé N° 1 CWRS et N° 2 CWRS ont atteint sans exception la teneur protéique garantie telle que déterminée par la méthode Kjeldahl. Les échantillons des cargaisons de blé de Vancouver et de Prince-Rupert ont continué d'être testés dans le laboratoire de Vancouver, tandis que les échantillons d'autres cargaisons de N° 1 CWRS et de N° 2 CWRS ont été expédiés à Winnipeg où ils ont été testés au laboratoire Kjeldahl pour en déterminer la teneur en protéines.

Par ailleurs, l'équipement automatisé de Winnipeg a également servi à établir la teneur en protéines des échantillons de plusieurs classes de blé roux de printemps, de blé tendre blanc de printemps, de blé rouge d'hiver d'Alberta, de blé dur, d'orge et de HY 320 au programme des essais préliminaires du début de la récolte. (À noter: HY 320 n'a été classé comme blé de printemps des prairies canadiennes qu'au 1er août 1985.)

Aux silos terminus à Thunder Bay et à Churchill, des analyseurs de grains entiers Trebor ont servi à séparer les grains par teneur protéique.

Enfin, la Commission a continué de fournir des échantillons-contrôles aux compagnies céréalières pour les aider à vérifier l'exactitude et la précision des appareils qu'elles utilisent pour déterminer la teneur en protéines.

Services entomologiques. Au cours de la campagne agricole 1984-1985, la section des services entomologiques a examiné 109 610 échantillons afin d'en déterminer le niveau d'infestation par les insectes. Un total de 84 215 de ces échantillons provenait des silos de collecte et des silos terminus de la division de l'Ouest, tandis que 25 395 échantillons provenaient de silos, de navires et de wagons de la division de l'Est. Le niveau moyen d'infestation était de 0,98 p. 100.

De tous les insectes capturés, le cucujide roux était le plus courant d'entre eux. Aucun permis de silos de collecte n'a été suspendu, à cause d'infestation, durant cette campagne agricole.

À l'avenir, la politique sur l'hygiène des grains comportera plus de restrictions quant au nombre et aux genres d'insecticides qu'on pourra utiliser au Canada.

Contrôle du rendement des humidimètres. Pour s'assurer le plus haut degré d'exactitude lors de la détermination de la teneur en humidité, le Laboratoire de recherches sur les grains a continué de vérifier, à toutes les quinzaines, les humidimètres de modèle 919 qu'utilise la division de l'Inspection des grains dans tous ses bureaux au Canada. Au besoin, les humidimètres sont mis au point au laboratoire afin d'en maintenir le niveau de rendement requis.

Contrôle des résidus de pesticides et de mycotoxines. Les exportations de blé, d'orge, d'avoine, de seigle et de colza sont contrôlées au Laboratoire de recherches sur les grains quant aux résidus de pesticides organochlorés, organophosphorés et organoazotés. Des échantillons de cargaisons de grains céréaliers ont aussi été testés du point de vue des résidus du fumigant dibromure d'éthylène.

Les exportations de blé blanc d'hiver et de blé blanc de printemps ont été vérifiées quant aux résidus de vomitoxine tandis que les exportations de maïs ont été contrôlées quant aux résidus d'aflatoxine.

Tout grain que l'on soupçonne, au cours de l'inspection officielle ou durant l'agréage, d'être contaminé par des résidus de pesticides ou des mycotoxines est envoyé au Laboratoire de recherches sur les grains aux fins d'analyse.

RECHERCHES

Travaux de recherches en laboratoire. Le Laboratoire de recherches sur les grains, situé à Winnipeg, est le centre de première importance au Canada pour la recherche pure et appliquée sur la qualité des grains et oléagineux. Le Laboratoire évalue la qualité des nouvelles récoltes et il contrôle celle du grain expédié des silos terminus et de transbordement. Le Laboratoire aide les sélectionneurs de plantes à évaluer la qualité des cultivars de grains et oléagineux qui pourraient être homologués.

Les travaux de recherches permanents visent à approfondir la compréhension de ce que constitue la "qualité" des grains et oléagineux. Le Laboratoire s'efforce, en particulier, d'isoler et d'expliquer les facteurs qui causent des différences de qualité entre les variétés. De plus, il évalue les effets que causent au système d'agréage divers facteurs de dégâts de même qu'il étudie l'importance des facteurs qualitatifs quant au traitement commercial pour l'utilisation finale. Les travaux dans ce domaine tiennent compte des nombreux modes de traitement ainsi que des innombrables produits finals propres aux marchés actuels et éventuels pour les grains et oléagineux canadiens. Le Laboratoire modifie les procédés courants ou élabore de nouvelles méthodes lorsqu'il s'avère nécessaire d'améliorer l'évaluation ou la quantification de facteurs qualitatifs particuliers qui concernent l'utilisation finale du produit.

Le rapport annuel du Laboratoire de recherches sur les grains contient de plus amples détails sur les programmes et travaux qui y sont en marche.

Études économiques et statistiques. La division de l'Économie et de la Statistique a continué d'étudier la question des frais de manutention du grain afin d'aider la

Commission à fixer les tarifs maximums applicables aux services offerts par les silos. La Division a également entrepris des études sur les fonctions de réglementation de la Commission. À titre d'exemples, il y a notamment l'étude des honoraires de la Commission, les prévisions relatives à l'acheminement futur du grain ainsi qu'une étude sur les avantages éventuels d'un fusionnement des divisions de l'Inspection et de la Pesée. De plus, les cadres de la Division ont participé et fourni un appui aux travaux des comités et des groupes d'étude qui oeuvrent au sein de l'industrie céréalière, tel que le Comité supérieur de transport du grain et ses sous-comités, ainsi que le sous-comité de la Western Grain Elevator Association au sujet des wagons des céréaliculteurs.

(C) PLAINTES ET DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

Plaintes des céréaliculteurs. La Commmission a examiné les plaintes écrites et verbales de la part des céréaliculteurs au sujet de transactions effectuées aux silos autorisés. De plus, les commissaires adjoints se sont également penchés sur une variété de questions et, au besoin, ont rappelé la procédure établie aux gérants de silos et aux directeurs locaux des compagnies autorisées.

Déficits (wagons ferroviaires). La division de la Pesée a mené une enquête lors de déficits exceptionnels ou peu communs dans les wagons ferroviaires, aux silos terminus ou de transbordement.

Déficits (Cargaisons). En cas de déficits au-delà de 0,1 p. 100 dans les cargaisons de grain aux ports canadiens lacustres ou maritimes, la division de la Pesée a enquêté sur le chargement des navires et a revu tous les renseignements relatifs au déchargement du grain, une fois à destination.

Au cours de la période, la Division a réexaminé cinq cargaisons destinées outremer. En outre, elle a examiné 197 récépissés d'expéditions (Thunder Bay) dès que les excédents ou les déficits ont dépassé de 0,1 p. 100 les chiffres indiqués sur le connaissement. Les moyennes nettes de déficits dans le cas des cargaisons de navires des lacs figurent au tableau 15 de l'annexe A.

Qualité des exportations. Toute demande de renseignements sur quelqu'aspect de la qualité et de l'état des grains expédiés outre-mer a donné lieu à des recherches de la part de la Commission. Ainsi, on a examiné les échantillons officiels prélevés des expéditions au moment du chargement pour ensuite émettre des comptes rendus détaillés de ces recherches. Durant la campagne agricole 1984-1985, 17 demandes de renseignements ont été reçues, documentées et réglées à la satisfaction de tous les concernés.

ACTIVITÉS DES COMMISSAIRES ADJOINTS

L'Ouest — En plus de se charger de la supervision des transactions effectuées entre les silos de collecte et les céréaliculteurs, les Commissaires adjoints ont donné suite à plusieurs demandes de renseignements. Ils ont, en effet, expliqué le rôle que joue la Commission aux foires agricoles, aux réunions tenues par des groupes de transport et auprès des compagnies céréalières et des associations de producteurs, y compris les écoles et les universités. Ils ont rencontré des représentants des gouvernements provinciaux et fédéral afin de discuter les mesures à prendre pour remédier aux problèmes agricoles locaux.

En collaboration avec la division de l'Inspection, ils ont pourvu en personnel les kiosques agricoles de la Commission et les colloques portant sur l'identification des variétés de blé.

L'Est — Vu qu'on n'a pas encore adopté certains des articles de la Loi sur les grains du Canada se rapportant à la division de l'Est, on n'exige pas de la Commission canadienne des grains d'homologuer les silos du secteur privé de l'Est canadien. Par

conséquent, les deux Commissaires adjoints de l'Est n'ont pas à s'occuper de la supervision de ces silos. À part cela, leurs fonctions sont semblables à celles des Commissaires adjoints de l'Ouest. Durant l'année écoulée, ils ont répondu aux demandes de renseignements provenant des céréaliculteurs, des expéditeurs, des industries de traitement, des offices de commercialisation et des associations de négociants. Ils ont tenu des discussions avec des chercheurs, des compagnies de silos ainsi qu'avec des représentants des compagnies d'assurance-récolte.

Ils ont, de plus, représenté la Commission lors de visites aux silos de transbordement autorisés. Ils se sont chargés d'expliquer, à la demande des producteurs et des représentants de l'industrie céréalière, les politiques de la Commission.

CHAPITRE IV

LOIS SPÉCIALES ET AUTRES RESPONSABILITÉS

(A) LOI SUR LES MARCHÉS DE GRAIN À TERME

Cette Loi réglemente les marchés de grain à terme au Canada et prévoit la nomination d'un superviseur des marchés à terme qui relève de la Commission.

Le décret du Conseil P.C. 1976-590 modifie les dispositions de cette Loi pour l'appliquer désormais à la Winnipeg Commodity Clearing Ltd., la Bourse des denrées de Winnipeg, la Bourse des grains de Vancouver, la British Columbia Grain Shippers Clearance Association, ainsi qu'à leurs cadres et membres.

Aux termes du Règlement, les bourses et les chambres de compensation sont tenues de faire parvenir à la Commission la liste de leurs membres, de même que copies de leurs arrêtés et dispositions réglementaires.

Le superviseur observe les procédures que suivent les vendeurs de grain à terme. Il examine également les dossiers et registres des chambres de compensation pour s'assurer que les transactions y sont menées d'une manière acceptable à la Commission et conformément aux dispositions de la Loi et du Règlement. Il veille aussi à ce que la Commission maintienne des liens étroits avec les organismes régis par la Loi et le Règlement sur les marchés de grain à terme.

(B) LOI RELATIVE AUX TAUX DE FRET SUR LES EAUX INTÉRIEURES

En vertu de cette Loi, la Commission peut fixer des taux maximums de fret applicables au transport du grain de Thunder Bay par voie des lacs aux autres ports de l'Est canadien. Aucun tarif n'a été établi au cours de cette période.

La division de l'Économie et de la Statistique prépare, à l'intention de la Commission, des résumés des taux moyens pondérés afin de la tenir au courant des tarifs en vigueur.

(C) LOI DE STABILISATION CONCERNANT LE GRAIN DE L'OUEST

En vertu de cette Loi, la Commission peut enquêter sur une plainte à l'effet que l'admissibilité d'un requérant au Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest n'ait pas été dûment reconnue. Par ailleurs, les céréaliculteurs déclarés inadmissibles par le ministre responsable peuvent faire appel aux termes de l'alinéa 7(2) de la Loi. De plus, en vertu de l'alinéa 28(1), la Commission est autorisée à déterminer l'admissibilité de l'intéressé. Aucun appel n'a été interjeté durant la période en question. En vertu de l'alinéa 30(2), la Commission établit des arrêtés imposant une amende de deux pour cent par mois aux titulaires de permis qui ont omis de payer la contribution exigible en vertu de la LSGO. Deux arrêtés de ce genre ont été établis durant la période faisant l'objet du présent rapport.

La Commission continue d'offrir des services de traitement des données au Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, y compris la collecte de données et des prélèvements de droits des céréaliculteurs ainsi que la préparation de rapports destinés aux participants.

(D) INSTITUT INTERNATIONAL DU CANADA POUR LE GRAIN

MM. G.G. Leith et W.J. O'Connor ont agi à titre de directeurs et M. Leith s'est acquitté des fonctions de président du Conseil d'administration de l'Institut. La Commission a continué d'appuyer l'Institut dans ses efforts d'augmenter les débouchés de l'industrie canadienne des céréales et oléagineux. Commissaires et cadres de la Commission ont de nouveau servi de conférenciers ou de personnes-ressources aux nombreux cours offerts par l'Institut, dont ont pu profiter plusieurs employés de la Commission.

CHAPITRE V

ADMINISTRATION

PERSONNEL

NOMINATIONS

Division de l'Économie et de la Statistique: M. R. Chelly a été nommé sous-registraire de la région du Pacifique (Vancouver) le 3 juin 1985.

Mad. D. Paquette a été nommée sous-registraire de la région de l'Est (Montréal) le 17 juin 1985.

M. D. Chapman a été nommé superviseur des divisions Vérifications et Inspections des titulaires de permis (Winnipeg) le 3 juin 1985.

Division de l'Inspection: M. F. Gilbert a été nommé inspecteur en chef des grains (Chatham) le 15 avril 1985.

M. A. Coulter a été nommé inspecteur en chef des grains (Winnipeg) le 15 avril 1985.

M. J. Robertson a été nommé inspecteur en chef des grains (Thunder Bay) le 17 avril 1985.

M. M. Markiewich a été nommé inspecteur en chef des grains (Calgary) le 1er septembre 1984.

Division de la Pesée: M. S. Kasner a été nommé directeur de cette division (Winnipeg) le 24 octobre 1984.

M. J. Riel a été nommé sous-directeur des Opérations (Winnipeg) le 1er avril 1985.

M. O.J. Harris a été nommé peseur officiel régional adjoint, région du Pacifique (Vancouver) le 24 décembre 1984.

RETRAITES

Division de l'Économie et de la Statistique: Mad. H. Lund, sous-registraire à Vancouver, a pris sa retraite le 29 mars 1985.

Division de l'Inspection: M. R. Hodgson, inspecteur en chef des grains (Chatham) a pris sa retraite le 17 mai 1985.

M. M. Harris, inspecteur en chef des grains (Thunder Bay), a pris sa retraite le 16 avril 1985.

M. M. Harper, inspecteur en chef des grains (Calgary), a pris sa retraite le 31 août 1984.

Division de la Pesée: M. J. Swanson, directeur à Winnipeg, a pris sa retraite le 24 octobre 1984.

M. A. Vass, peseur officiel régional adjoint (Thunder Bay), a pris sa retraite le 28 décembre 1984.

RELATIONS PUBLIQUES

Publications. Les publications fournies par la Commission figurent à l'annexe B.

Les divisions des opérations de la Commission se chargent de la préparation de ces publications; celles-ci sont disponibles, soit séparément ou par voie d'abonnement.

Réunions et visites. Des représentants de la Commission ont assisté ou participé à une grande variété de réunions, tant au Canada qu'à l'étranger. Ces événements portaient sur divers aspects de la manutention et de la qualité des grains. Ces occasions permettent à la Commission de se tenir au courant des nouveaux progrès et de mieux faire connaître ses activités. Par ailleurs, des rencontres ont eu lieu avec plusieurs acheteurs de grains et oléagineux canadiens pour s'assurer que ceux-ci demeurent toujours satisfaits. De plus, des membres supérieurs du personnel technique et professionnel ont représenté la Commission à de nombreux colloques scientifiques et techniques tenus en Amérique du Nord et à l'étranger, tandis que des représentants du laboratoire ont fait des visites d'ordre technique à plusieurs pays d'outre-mer.

Visites guidées. La Commission continue de recevoir des particuliers, des groupes, des délégations et des missions qui s'intéressent à ses nombreuses activités. Au cours de l'année, plus de 1 000 visiteurs, venant du Canada et de l'étranger, ont participé à environ 70 visites organisées des installations du siège social. Plusieurs membres du personnel de la Commission ont pris part à des discussions d'ordre technique avec ces visiteurs. De plus, au cours de l'année, dans la plupart des 15 autres bureaux de la Commission, le personnel a accueilli des visiteurs provenant du pays et de l'étranger.

Stand. Au cours de l'année, le stand de la Commission a été monté à 14 foires et rencontres. Les représentants de la Commission qui accompagnent le stand s'efforcent de répondre aux demandes de renseignements et d'offrir des renseignements supplémentaires se rapportant aux activités et politiques de la Commission.

FINANCES

Recettes. La Commission canadienne des grains tient une comptabilité de caisse et ses recettes sont créditées directement au Fonds du revenu consolidé du gouvernement fédéral. Les recettes de la Commission pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 1985 ont atteint un total de 35,054,244 $ pour les biens et services fournis à l'industrie, soit une baisse de 1,679,308 $ (4,6 p. 100) par rapport à la période précédente.

Les recettes inférieures de l'année 1984-1985 sont dues, en grande partie, à la diminution du volume de grain manutentionné dans le réseau canadien (-11,1 p. 100 par rapport à l'année précédente). Une augmentation des droits perçus par la Commission pour ses services à partir d'août 1984 s'est traduite par une légère amélioration des recettes nettes.

Dépenses. Les dépenses de la Commission sont recouvrées à même les crédits parlementaires affectés à cette fin et sont inscrites selon la méthode de comptabilité en caisse. Les comptes financiers sont modifiés pour tenir compte des coûts afférents aux biens et services reçus au 31 mars 1985, mais impayés à la date limite de règlement de l'année financière 1984-1985.

Les dépenses d'exploitation consistent également de services non budgétaires qui proviennent d'autres ministères et pour lesquels il n'y a aucun frais direct, tels les avantages accordés aux employés de même que les frais d'émission de chèques. Le total des dépenses de la Commission en 1984-1985 a atteint 38,377,570 $. Ainsi, ces dépenses représentent une augmentation de 525,475 $ (1,4 p. 100), causée principalement par l'inflation.

ANNEXE A

Données statistiques et qualité des grains

A-1 APPROVISIONNEMENTS ET ÉCOULEMENT DES GRAINS AU CANADA

Campagne agricole 1984-1985[1] (en milliers de tonnes)

	Blé (sauf le blé dur) 1984-1985	Blé dur 1984-1985	Orge 1984-1985	Maïs 1984-1985	Colza 1984-1985	Avoine 1984-1985	Soja 1984-1985	Lin 1984-1985	Seigle 1984-1985	Total 1984-1985
APPROVISIONNEMENTS										
Report au 31 juillet 1984[2]	8 426 (8 809)[3]	764 (1 174)	1 971 (5 129)	1 005 (1 567)	120 (486)	695 (1 170)	132 (157)	155 (465)	431 (651)	13 699 (19 608)
Production de 1984[4]	19 114 (23 940)	2 085 (2 648)	10 296 (10 296)	7 024 (5 933)	3 382 (2 632)	2 670 (2 773)	932 (722)	694 (447)	664 (828)	46 863 (50 219)
Total des approvisionnements	**27 540 (32 749)**	**2 849 (3 822)**	**12 267 (15 425)**	**8 029 (7 500)**	**3 502 (3 118)**	**3 365 (3 943)**	**1 066 (879)**	**849 (912)**	**1 095 (1 479)**	**60 562 (69 827)**
ÉCOULEMENT										
Exportations[5]	15 757 (19 210)	1 826 (2 546)	2 781 (5 531)	555 (424)	1 456 (1 497)	19 (122)	123 (61)	518 (532)	359 (739)	23 394 (30 662)
Marchés intérieurs	4 808 (5 113)	536 (512)	7 474 (7 923)	6 043 (6 071)	1 589 (1 501)	2 787 (3 126)	725 (686)	182 (225)	353 (309)	24 497 (25 466)
Écoulement total	**20 565 (24 323)**	**2 362 (3 058)**	**10 255 (13 454)**	**6 568 (6 495)**	**3 045 (2 998)**	**2 806 (3 248)**	**848 (747)**	**700 (757)**	**712 (1 048)**	**47 861 (56 128)**
REPORT (31 juillet 1985)										
Dans les fermes	970 (1 575)	115 (160)	815 (1 080)	1 040 (675)	95 (15)	445 (570)	20 (25)	25 (25)	145 (105)	3 670 (4 230)
Dans les silos de collecte, de conditionnement et terminus	3 200 (4 443)	182 (349)	845 (586)	0 (0)	350 (97)	87 (94)	0 (0)	111 (120)	225 (293)	5 000 (5 982)
Entreposés et chargés des silos de transbordement de l'Est du Canada	2 376 (1 668)	156 (215)	41 (125)	17 (42)	4 (1)	15 (20)	12 (1)	0 (3)	6 (10)	2 627 (2 085)
Dans les minoteries de l'Est et de l'Ouest	86 (92)	3 (4)	0 (0)	374 (288)	0 (0)	0 (0)	186 (106)	0 (0)	0 (0)	649 (490)
En transit par chemin de fer, divisions de l'Est et de l'Ouest	343 (648)	31 (36)	311 (180)	0 (0)	8 (7)	12 (11)	0 (0)	13 (7)	7 (23)	725 (912)
Total en entrepôt 31 juillet 1985	**6 975 (8 426)**	**487 (764)**	**2 012 (1 971)**	**1 431 (1 005)**	**457 (120)**	**559 (695)**	**218 (132)**	**149 (155)**	**383 (431)**	**12 671 (13 699)**

[1]Chiffres provisoires
[2]révisé
[3]Chiffres de 1983-1984 entre parenthèses
[4]Chiffres fournis par Statistique Canada
[5]y compris les exportations de grains en vrac, de semences et de produits écrasés et traités mesurés en équivalents en grains, tel qu'indiqué par Statistique Canada.

A-2 PERMIS EN VIGUEUR ET CAPACITÉ D' ENTREPOSAGE
Au 1er août 1984 et 1985

Genre de permis	Nombre de Permis		Capacité en tonnes	
	1985	1984	1985	1984
Silos de collecte	1 940*	1 967*	7 894 740	8 005 720
Silos de conditionnement	29	32	508 070	543 770
Silos terminus	21	21	3 663 550	3 517 050
Silos de transbordement	25	25	3 436 730	3 466 390
Négociants en grains	61	62	—	—
TOTAL	**2 076**	**2 107**	**15 503 090**	**15 532 930**

*A compter de la campagne agricole 1984-1985, la Commission canadienne des grains a permis aux exploitants de silos de collecte de demander un seul permis pour deux silos ou plus lorsque ceux-ci sont adjacents et qu'ils sont administrés comme une seule unité par un seul gérant.

A-3 ARRIVAGES TOTAUX AUX SILOS TERMINUS
Campagne agricole 1984-1985

	Tonnes nettes	Pourcentage de la classe	Pourcentage du total des récépissés
BLÉ			
Roux de printemps N° 1 de l'Ouest	12 702 397	77,4	51,0
Roux de printemps N° 1 de l'Ouest, gourd	3 435	*	*
Roux de printemps N° 2 de l'Ouest	1 179 155	7,2	4,7
Roux de printemps N° 2 de l'Ouest, gourd	10 865	0,1	*
Roux de printemps N° 3 de l'Ouest	1 595 192	9,7	6,4
Roux de printemps N° 3 de l'Ouest, gourd	186 732	1,1	,7
N° 1 Canada utilité	270 576	1,7	1,1
N° 2 Canada utilité	11 279	0,1	*
Fourragère	244 216	1,5	1,0
Autres blés gourds	22 600	0,1	0,1
Humide	14 080	0,1	0,1
Rejeté	2 894	*	*
Autres blés roux de printemps	174 212	1,0	0,7
Total, blé roux de printemps	**16 417 633**	**100,0**	**65,9**
Total, blé tendre blanc de printemps	**526 141**	**100,0**	**2,1**
Total, blé rouge d'hiver	**253 615**	**100,0**	**1,0**
BLÉ DUR			
Dur ambré N° 1 de l'Ouest	1 346 759	71,2	5,4
Dur ambré N° 2 de l'Ouest	393 491	20,8	1,6
Dur ambré N° 3 de l'Ouest	108 783	5,8	0,4
Dur ambré N° 4 de l'Ouest	29 686	1,6	0,1
Dur ambré N° 5 de l'Ouest	7 626	0,4	*
Gourd	2 149	0,1	*
Autres blés durs	2 028	0,1	*
Total, blé dur	**1 890 522**	**100,0**	**7,5**
TOTAL, TOUS LES BLÉS	**18 087 911**	**100,0**	**76,5**

A-3 *ARRIVAGES TOTAUX AUX SILOS TERMINUS*
Campagne agricole 1984-1985 (suite)

	Tonnes nettes	Pourcentage de la classe	Pourcentage du total des récépissés
ORGE			
N° 1 à six rangs de l'Ouest	548	*	*
N° 2 à six rangs de l'Ouest	37 491	1,2	0,2
N° 1 à deux rangs de l'Ouest	1 705	0,1	*
N° 2 à deux rangs de l'Ouest	20 149	0,7	0,1
Fourragère N° 1	2 505 965	82,1	10,1
Fourragère N° 2	146 520	4,8	0,6
Fourragère N° 3	9 494	0,3	*
Gourde	144 835	4,7	0,6
Humide	9 361	0,3	*
Rejetée	150	*	*
Autres	176 097	5,8	0,7
Total, Orge	**3 052 315**	**100,0**	**12,3**
COLZA			
N° 1 Canada	1 582 453	96,9	6,4
N° 2 Canada	32 956	2,1	0,1
N° 3 Canada	3 846	0,2	*
Gourd	2 232	0,1	*
Humide	173	—	*
Rejeté	—	—	—
Autres	11 253	0,7	*
Total, Colza	**1 632 913**	**100,0**	**6,6**
AVOINE			
N° 1 de l'Ouest	100	0,1	*
N° 2 de l'Ouest	9 861	8,0	*
Fourragère N° 1 extra	10 245	8,3	*
Fourragère N° 1	83 234	67,6	0,3
Fourragère N° 2	10 079	8,2	*
Fourragère N° 3	1 703	1,4	*
Gourde	5 427	4,4	*
Humide	—	—	—
Rejetée	—	—	—
Autres	2 503	2,0	*
Total, Avoine	**123 152**	**100,0**	**0,5**
LIN			
N° 1 Canada	460 547	98,9	1,8
N° 2 Canada	2 040	0,4	*
N° 3 Canada	1 494	0,3	*
Gourd	555	0,1	*
Humide	3	*	*
Rejeté	—	—	—
Autres	1 282	0,3	*
Total, Lin	**465 921**	**100 0**	**1,9**

A-3 ARRIVAGES TOTAUX AUX SILOS TERMINUS
Campagne agricole 1984-1985 (fin)

	Tonnes nettes	Pourcentage de la classe	Pourcentage du total des récépissés
SEIGLE			
N° 1 Canada	275 032	81,4	1,1
N° 2 Canada	55 998	16,6	0,2
N° 3 Canada	3 764	1,1	*
Ergoté	243	0,1	*
Gourd	2 193	0,6	*
Rejeté	104	*	*
Autres	777	0,2	*
Total, seigle	**338 111**	**100,0**	**1,4**
AUTRES GRAINS ET PRODUITS DÉRIVÉS			
Tournesol	23 414	11,5	0,1
Grain mélangé	1 424	0,7	*
Criblures	39 917	19,6	0,2
Sarrasin	3 337	1,6	*
Pois	41	—	*
Maïs	4 098	2,0	*
Carthame	441	0,2	*
Grain fourrager sur échantillon	—	—	—
Millet commun	7 183	3,5	*
Moutarde	40 514	20,0	0,2
Triticale	742	0,4	*
Carthame des É.-U.	2 030	1,0	*
Malt d'orge	68	*	*
Moutarde des É.-U.	496	0,2	*
Lentilles	25	*	*
Millet	—	—	—
Produits manufacturés	884	0,4	*
Granulés de criblures	79 048	38,9	0,3
Total	**203 662**	**100,0**	**0,8**
TOTAL GLOBAL	**24 903 985**	**100,0**	**100,0**

*moins de ,1 pour cent.

A-4 *ÉCHANTILLONS DE GRAINS INSPECTÉS "SOUS RÉSERVE D'AGRÉAGE ET DE DÉDUCTION DES IMPURETÉS"*
Campagne agricole 1984-1985

Poste	Nombre d'échantillons
Chatham	2 838
Montréal	—
Winnipeg	3 307
Calgary	1 360
Moose Jaw	7
Saskatoon	32
Lethbridge	11
Vancouver	1 704
TOTAL	**9 259**

Nota: Les bureaux de la Commission, situés à Edmonton et à Toronto, ont fermé leurs portes au mois d'août 1984 (à Edmonton) et au mois de novembre 1984 (à Toronto).

A-5 *AUTRES ÉCHANTILLONS NON OFFICIELS DE GRAIN INSPECTÉS*
Campagne agricole 1984-1985

Poste	Nombre d'échantillons
Chatham	8 305
Montréal	1 624
Winnipeg	11 089
Calgary	4 984
Moose Jaw	503
Saskatoor	884
Lethbridge	10 354
Vancouver	—
TOTAL	**37 743**

Nota: Les bureaux de la Commission, situés à Edmonton et à Toronto, ont fermé leurs portes au mois d'août 1984 (à Edmonton) et au mois de novembre 1984 (à Toronto).

A-6 *RÉINSPECTION DES ARRIVAGES DE GRAIN DE L'OUEST*
Campagne agricole 1984-1985

Poste	Inspectés	Ré-inspectés	Grade inchangé	Grade rehaussé	Grade abaissé	Pourcentage d'impuretés relevé	Pourcentage d'impuretés abaissé
Thunder Bay	195 280	5 286	4 433	649	44	5	155
Winnipeg	3 276	1 356	1 303	51	0	1	1
Churchill	6 495	154	129	20	3	0	2
Moose Jaw	3 768	68	57	9	1	0	3
Saskatoon	3 562	108	82	24	0	3	5
Calgary	467	70	62	8	0	0	0
Prince-Rupert	13 510	471	427	41	0	0	3
Vancouver	126 430	4 164	3 828	219	1	9	107
TOTAL	**352 788**	**11 677**	**10 321**	**1 021**	**49**	**18**	**276**
Pourcentage de l'ensemble des wagons et camions	**100,0**	**3,3**	**99,6**	**0,3**	*	*	**0,1**
Pourcentage de l'ensemble des réinspections	—	**100,0**	**88,4**	**8,7**	**0,4**	**0,1**	**2,4**

*moins de 0,05 p. 100

Nota: Les bureaux de la Commission, situés à Edmonton et à Toronto, ont fermé leurs portes au mois d'août 1984 (à Edmonton) et au mois de novembre 1984 (à Toronto).

A-7 *INSPECTION DE WAGONS ET DE CAMIONS CHARGÉS DE GRAIN DE L'OUEST AUX SILOS TERMINUS ET DE CONDITIONNEMENT*
Campagne agricole 1984-1985

Poste	Wagons	Camions	Total
	Nombre d'échantillons		
Winnipeg	250	—	250
Thunder Bay	6 717	—	6 717
Calgary	531	1 563	2 094
Lethbridge	—	—	—
Saskatoon	702	591	1 293
Moose Jaw	849	600	1 449
Vancouver & Prince-Rupert	230	3 539	3 769
Churchill	25	—	25
TOTAL	**9 304**	**6 293**	**15 597**

Nota: Les bureaux de la Commission, situés à Edmonton et à Toronto, ont fermé leurs portes au mois d'août 1984 (à Edmonton) et au mois de novembre 1984 (à Toronto).

A-8 INSPECTION DE WAGONS DE GRAIN DE L'EST
Campagne agricole 1984-1985

Grain	Montréal	Chatham		Total	
		tonnes	échantillons	tonnes	échantillons
Maïs	—	6 913,714	138	6 913,714	138

Nota: Les bureaux de la Commission, situés à Edmonton et à Toronto, ont fermé leurs portes au mois d'août 1984 (à Edmonton) et au mois de novembre 1984 (à Toronto).

A-9.1 INSPECTION DE GRAIN DE L'EST DANS LES CARGOS, LES CELLULES FERMIÈRES, LES CAMIONS OU LES ENTREPÔTS
Campagne agricole 1984-1985

Grain	Montréal		Chatham		Total	
	Tonnes	Échantillons	Tonnes	Échantillons	Tonnes	Échantillons
Blé	515,495	7	616 858,620	43	617 374,115	50
Orge	—	—	—	—	—	—
Avoine	—	—	—	—	—	—
Maïs	4 824,000	2	616 749,712	56	621 573,712	58
Soja	—	—	66 666,734	6	66 666,734	6
Haricots	—	—	72,576	4	72,576	4
Canneberges	—	—	—	—	—	—
Pois	—	—	—	—	—	—
Lentilles	—	—	—	—	—	—
Moutarde cultivée	—	—	—	—	—	—
Total	**5 339,495**	**9**	**1 300 347,642**	**109**	**1 305 687,137**	**118**

Nota: Les bureaux de la Commission, situés à Edmonton et à Toronto, ont fermé leurs portes au mois d'août 1984 (à Edmonton) et au mois de novembre 1984 (à Toronto).

A-9.2 INSPECTION DE GRAIN DE L'OUEST DANS LES CARGOS, LES CELLULES FERMIÈRES, LES CAMIONS OU LES ENTREPÔTS (MONTRÉAL)
Campagne agricole 1984-1985

Grain	Tonnes	Échantillons
Blé	4 127,125	3
Orge	5 250,000	2
Avoine	—	—
Maïs	—	—
Soja	—	—
Graine de tournesol	18,144	1
Pois	118,640	6
Lentilles	2 521,711	136
Moutarde cultivée	36,288	2
Total	**12 071,908**	**150**

A-10 QUANTITÉ DE GRAINS MANUTENTIONNÉS AUX SILOS TERMINUS
Campagne agricole 1984-1985

ARRIVAGES	Blé	Blé dur	Orge	Colza	Avoine	Lin	Seigle	Divers*
Thunder Bay	10 038 355	1 720 868	1 184 283	155 555	118 581	312 544	10 460	21 697
Vancouver	5 741 571	169 243	1 831 542	1 365 056	18	128 654	326 604	31 465
Prince-Rupert	1 049 220	—	21 057	29 583	—	—	—	—
Churchill	364 791	112	—	—	—	—	—	—
Terminus intérieurs	3 451	299	15 433	82 719	4 553	24 723	1 047	30 584
TOTAL	**17 197 388**	**1 890 522**	**3 052 315**	**1 632 913**	**123 152**	**465 921**	**338 111**	**83 746**
EXPÉDITIONS								
Thunder Bay	9 765 813	1 747 557	1 164 614	151 280	117 708	322 682	11 979	20 498
Vancouver	5 736 323	163 424	1 823 790	1 355 156	—	127 968	345 154	32 111
Prince-Rupert	1 007 819	—	73	27 431	—	—	—	—
Churchill	428 965	112	8 183	—	—	—	—	—
Terminus intérieurs	3 119	612	12 106	78 368	2 180	20 511	288	26 001
TOTAL	**16 942 039**	**1 911 705**	**3 008 766**	**1 612 235**	**119 888**	**471 161**	**357 421**	**78 610**

*Divers — ne comprend pas les criblures, les criblures granulées, le malt d'orge et les produits manufacturés.

A-11 *TARIFS MAXIMUMS*
Campagne agricole 1984-1985

	— en dollars par tonne —					
	Blé	Orge	Colza	Avoine	Lin	Seigle
Silos de collecte						
Élévation*						
1er oct. 1984	8,28	10,26	13,24	13,58	13,02	8,69
Entreposage*						
1984-1985	0,025	0,031	0,030	0,042	0,030	0,027
Silos terminus						
Élévation**						
1er oct. 1984	4,86	6,03	7,78	7,98	7,65	5,11
Entreposage (par jour)**						
1er oct. 1984	0,034	0,043	0,042	0,057	0,041	0,037
Nettoyage pour enlever les impuretés***						
1er oct. 1984	2,55	3,16	4 08	4,18	4,00	2,67

*Les frais d'élévation et d'entreposage sont calculés en fonction du poids net du grain.

*Se reporter au Rapport annuel 1984 pour les tarifs des six années précédentes.
**Les frais d'élévation et d'entreposage sont calculés en fonction du poids net du grain.
***Les frais de nettoyage sont calculés en fonction du poids brut reconnu du grain.

A-11 TARIFS MAXIMUMS
Campagne agricole 1984-1985 (Fin)

	— en dollars par tonne —					
Silos de transbordement	**Blé**	**Orge**	**Colza**	**Avoine**	**Lin**	**Seigle**
Élévation (1er oct. 1984)*						
Des navires:						
- aux navires	3,70	4,60	5,93	6,07	5,82	3,89
- aux wagons ferroviaires	4,68	5,80	7,48	7,68	7,36	4,91
- aux camions	5,29	6,56	8,47	8,67	8,32	5,55
Des wagons ferroviaires:						
- aux navires	4,68	5,80	7,48	7,68	7,36	4,91
- aux wagons ferroviaires	5,65	7,00	9,04	9,26	8,89	5,93
- aux camions	6,26	7,77	10,03	10,26	9,85	6,57
Des camions:						
- aux navires	5,29	6,56	8,47	8,67	8,32	5,55
- aux wagons ferroviaires	6,26	7,77	10,03	10,26	9,85	6,57
- aux camions	6,87	8,53	10,99	11,27	10,83	7,23
Entreposage (par jour)**						
1er oct. 1984	0,034	0,043	0,042	0,057	0,041	0,037

*Les frais d'élévation (silos de transbordement) sont calculés en fonction du poids du grain livré au silo.
**Les frais d'entreposage sont calculés en fonction du poids du grain après séchage.

A-12 CARGAISONS LIVRÉES AUX SILOS OU DESTINÉES À L'EXPORTATION, ÉCHANTILLONNÉES ET INSPECTÉES: DIVISION DE L'EST

Campagne agricole 1984-1985

Poste	Grain de l'Est livré aux silos	Grain de l'Est exporté	Grain de l'Ouest livré aux silos	Grain de l'Ouest exporté	Total
			— tonnes —		
Montréal	—	20 189,942	75 297,695	1 943 465,291	2 038 952,928
Sorel	—	—	—	132 414,342	132 414,342
Trois-Rivières	—	42 535,000	—	549 028,325	591 563,325
Québec	—	75 157,152	—	2 892 691,328	2 967 848,480
Baie-Comeau	—	89 382,260	—	1 763 285,685	1 852 667,945
Port-Cartier	—	—	—	1 905 835,685	1 905 835,685
Saint-Jean (N.-B.)	—	101 291,795	—	107 980,975	209 272,770
Prescott	—	30 493,215	—	—	30 493,215
Kingston	—	—	—	20 369,245	20 369,245
Sarnia	—	169 813,550	—	—	169 813,550
Windsor	—	117 996,984	—	—	117 996,984
Port Colborne	—	21 828,000	—	—	21 828,000
Goderich	—	88 973,010	—	—	88 973,010
Halifax	—	—	—	241 070,000	241 070,000
Total	**—**	**757 660,908**	**75 297,695**	**9 556 140,867**	**10 389 099,479**

A-13 PESÉES OFFICIELLES

Campagne agricole 1984-1985

	Navires lacustres chargés	Navires hauturiers chargés	Navires déchargés	Wagons déchargés	Wagons chargés	Camions déchargés	Camions chargés	Total
Région du Pacifique	—	469	—	148 429	230	—	3 539	152 667
Région des Prairies	—	18	—	6 843	1 390	7 226	—	15 477
Thunder Bay	632	44	—	197 803	6 685	—	—	205 164
Région de l'Est	—	333	166	4 641	—	—	—	5 140
TOTAL	**632**	**864**	**166**	**357 716**	**8 305**	**7 226**	**3 539**	**378 448**

A-14 *WAGONS PESÉS ET RAPPORTS SPÉCIAUX ÉMIS: DIVISION DE L'OUEST*
Campagnes agricoles 1984-1985 et 1983-1984

	1984-1985	1983-1984
Wagons pesés à l'arrivée	353 075	462 752
Wagons pesés au départ	8 305	16 423
Nombre de rapports spéciaux émis*	3 893	5 520

*Se rapportent aux cas de wagons qui ont subi des fuites de grain, qui sont sans sceaux ou qui portent des plombs défecteux.

A-15 *DÉFICIT MOYEN AU DÉCHARGEMENT DE CARGAISONS DE THUNDER BAY JUSQU'AUX SILOS DE TRANSBORDEMENT AUTORISÉS*
Campagne agricole 1984-1985

Denrée	Expéditions (tonnes)	Pourcentage de déficit 1984-1985	1983-1984
Blé	9 141 239	0,05	0,04
Blé dur	1 675 181	0,05	0,04
Orge	917 912	0,05	0,04
Colza	49 974	0,18	0,06*
Avoine	82 872	0,08	0,07
Lin	6 397	0,42	0,16
Seigle	3 300	0,08	0,12
Criblures	72 637	0,08	0,13

*excédent

A-16 GRAINS GOURDS ET HUMIDES SÉCHÉS
Campagne agricole 1984-1985

	Séchage à l'air chaud				
	Gourd	Humide	Gourd et Humide	Séchage Naturel	Total
CÔTE DU PACIFIQUE					
Blé	151 604	13 004	164 608	40 506	205 114
Orge	—	—	—	164	164
Colza	—	—	—	870	870
Lin	—	—	—	1 229	1 229
Seigle	71 679	8 426	80 105	45 899	126 004
Total	**223 283**	**21 430**	**244 713**	**88 668**	**333 381**
THUNDER BAY					
Blé	—	2 011	2 011	47 590	49 601
Blé dur	—	210	210	1 448	1 658
Orge	—	978	978	23 192	24 170
Avoine	—	—	—	2 538	2 538
Lin	—	—	—	142	142
Seigle	—	—	—	69	69
Total	**—**	**3 199**	**3 199**	**74 979**	**78 178**
TERMINUS INTÉRIEURS					
Blé	—	—	—	—	—
Blé dur	—	—	—	—	—
Orge	12	—	12	—	12
Colza	512	73	585	692	1 277
Avoine	—	—	—	—	—
Lin	11	—	11	402	413
Seigle	—	—	—	133	133
Tournesol	—	—	—	244	244
Moutarde	—	—	—	39	39
Total	**535**	**73**	**608**	**1 510**	**2 118**
CHURCHILL					
Blé	—	—	—	112	112
Total — Tous les postes	**223 818**	**24 702**	**248 520**	**165 269**	**413 789**

A-17 APPELS RELATIFS AUX INSPECTIONS OFFICIELLES
Campagne agricole 1984-1985

	Inspections	Pourcentage
Total des appels relatifs aux inspections	**324**	
Grade maintenu	306	94,4%
Grade rehaussé	18	5,6%
Grade abaissé	—	—
Total	**324**	**100,0%**

A-18 EXPÉDITIONS DE WAGONS DE CÉRÉALICULTEURS: PAR PROVINCE ET PAR GRAIN
Campagne agricole 1984-1985

Grain	Manitoba	Saskatchewan	Alberta et C.-B.	Total	% du total des wagons
Blé.....CCB*	435	57	121	613	20,0
.....FHC**	110	7	12	129	4,2
Blé dur.....CCB*	84	4	0	88	2,9
Orge.....CCB*	241	34	21	296	9,7
.....FHC**	98	51	65	214	7,0
Colza.....	287	301	648	1 236	40,3
Avoine.....CCB*	0	0	0	0	0,0
.....FHC**	5	1	9	15	0,5
Lin.....	206	92	20	318	10,4
Seigle.....	117	17	24	158	5,2
TOTAL.....	**1 583**	**564**	**920**	**3 067**	**100,0**
% du total.....	**51,7**	**18,4**	**29,9**	**100,0**	

*grains de la Commisson canadienne du blé
**grains fourragers hors-Commission

A-19 INSPECTIONS DES ÉCHANTILLONS DE PROGRAMMES SUPPLÉMENTAIRES
Campagne agricole 1984-1985

Lieu	Assurance-récolte	Sous contrat pour la C.C.B.	Provenant de l'enquête sur la nouvelle récolte
	— Nombre d'échantillons —		
Winnipeg.....	3 522	10 100	8 582
Calgary.....	12 950	—	—
Lethbridge.....	14	—	—
Total.....	**16 486**	**10 100**	**8 582**

ANNEXE B

Liste des publications disponibles en 1985

Titre	Parution
Enquêtes sur la nouvelle récolte:	
*Quality of Canadian Wheat	Annuelle
Orge canadienne, Bulletin de récolte	Annuelle
Oléagineux de l'Ouest canadien, Bulletin de récolte	Annuelle
*Quality of Canadian Soybean Crop	Annuelle
Exportations:	
Exportations de grain canadien et de farine de blé	Mensuelle
Qualité des grains canadiens exportés:	
Blé roux de printemps	Trimestrielle
Blé dur ambré	Semestrielle
*Rapeseed and Flaxseed Cargoes	Annuelle
Exportations de grain canadien	Annuelle
Autres:	
Rapport annuel de la Commission canadienne des grains	Annuelle
Rapport annuel du Laboratoire de recherches sur les grains	Annuelle
Règlement sur les grains du Canada	
Silos à grain du Canada	Annuelle
Manuel d'agréage des grains:	
de l'Est canadien	Annuelle
de l'Ouest canadien	Annuelle
Statistiques hebdomadaires des grains	Hebdomadaire
*Map of Western Canada showing Protein Content of Hard Red Spring Wheat	Annuelle
Disponibilités et écoulement	Annuelle
Le guide officiel d'agréage des grains du Canada	
Description des grades officiels de grain canadien	
*Wheat Grading in Western Canada	
Livraisons aux élévateurs primaires de l'Ouest	Annuelle
Le manuel officiel des inspecteurs des grains	
Appareils d'échantillonnage mécanique — supplement	
Sommaire des exigences pour la délivrance des permis	
Parasites des grains entreposés	
Commission canadienne des grains (brochure)	
Laboratoire de recherches sur les grains (brochure)	
Le système canadien de séparation des protéines	
Séchage du grain aux exploitations agricoles	
Services aux producteurs de céréales et oléagineux	
Le céréaliculteur, le silo de collecte et la Commission canadienne des grains	

*publication disponible en anglais seulement

ANNEXE C

Recettes et dépenses

C-1 ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES au 31 mars 1985 (en milliers de dollars)

SOURCES	Direction et administration	Inspection	Pesée	Économie et statistique	Laboratoire de recherches	Total de l'année en cours	Total de l'année précédente
Recettes (Annexe C2)	45	20495	11407	3106	1	35054	36733
Dépenses: (Annexe C3)							
Frais d'exploitation et frais d'entretien	2247	17558	8855	3748	4967	37375	36507
Capital	26	254	77	86	451	894	1269
Contributions			104		4	108	76
Total des dépenses	**2273**	**17812**	**9036**	**3834**	**5422**	**38377**	**37852**
Frais d'exploitation (Déficit)	**(2228)**	**2683**	**2371**	**(728)**	**(5421)**	**(3323)**	**(1119)**

C-2 BILAN DES REVENUS: PAR SOURCES ET DIVISIONS au 31 mars 1985 (en milliers de dollars)

SOURCES	Direction et administration	Inspection	Pesée	Économie et statistique	Laboratoire de recherches	Total de l'année en cours	Total de l'année précédente
Droits de service:							
Inspection		20421				20421	21364
Pesée			11341			11341	11777
Documentation				3022		3022	3335
Autres	2	16				18	29
Ventes de grain:							
Échantillons		45				45	50
Permis				84		84	95
Autres	43	13	66		1	123	83
Total de l'année en cours	**45**	**20495**	**11407**	**3106**	**1**	**35054**	
Total de l'année précédente	**18**	**21466**	**11816**	**3431**	**2**		**36733**

C-3 BILAN DES DÉPENSES: PAR SOURCES ET DIVISIONS au 31 mars 1985 (en milliers de dollars)

SOURCES	Direction et administration	Inspection	Pesée	Économie et statistique	Laboratoire de recherches	Total de l'année en cours	Total de l'année précédente
Frais d'exploitation et frais d'entretien:							
Traitement et salaires	1379	13298	6903	2420	2885	26885	27209
Indemnités aux employés*	273	2647	1424	490	544	5378	4785
Déplacements et réinstallations	114	475	355	51	127	1122	985
Timbres, fret et transport	90	167	3	10	42	312	295
Communications	109	87	30	93	32	351	317
Publicité	1			7		8	7
Publications	25	46	2	63	33	169	146
Serv. prof. et particuliers	22	44	7	31	79	183	126
Services de comptabilité*	2	12	6	3	4	27	26
Location:							
Immeuble	172	586	83	295	834	1970	1676
Équipement et ordinateur	4	8	4	121	7	145	151
Réparations et entretien:							
Immeuble	3	2		1	23	29	3
Équipement et ordinateur	6	18	17	116	64	221	203
Impression et papeterie	39	28	14	21	40	142	128
Matériel et fournitures	8	135	5	25	253	426	441
Autres dépenses		4	2	1		7	9
Total des frais (exploitation et entretien)	**2247**	**17558**	**8855**	**3748**	**4967**	**37375**	**36507**
Capital:							
Rénovation des immeubles							350
Équipement:							
Scientifique et tech.		88	6		281	375	492
Bureau	4	35	7	13	2	61	131
Ordinateurs	3	3	60	43	96	205	55
Autre équipement	19	128	4	30	72	253	241
Total en capital	**26**	**254**	**77**	**86**	**451**	**894**	**1269**
Contributions:							
Affiliations					4	4	4
Installation d'équipement automatisé			104			104	72
Total des contributions			**104**		**4**	**108**	**76**
Total des dépenses de l'année en cours	**2273**	**17812**	**9036**	**3834**	**5422**	**38377**	
Total des dépenses de l'année précédente	**2285**	**18235**	**9039**	**3476**	**4817**		**37852**

* y compris les paiements effectués directement et les services gratuits fournis par d'autres ministères.

C-4 *BILAN DES DÉPENSES: PAR LIEUX ET DIVISIONS*
au 31 mars 1985 (en milliers de dollars)

LIEU	Direction et administration	Inspection	Pesée	Économie et statistique	Laboratoire de recherches	Total de l'année en cours	Total de l'année précédente
Vancouver		3673	2373	607		6653	6420
Prince-Rupert		398	293			691	685
Lethbridge		194				194	260
Calgary	86	308	39			433	497
Edmonton		58	31			89	222
Saskatoon	86	277	90			453	423
Moose Jaw		162	104			266	235
Regina	69					69	30
Churchill		48	99			147	206
Winnipeg	1922	2956	1053	2119	5422	13472	12294
Thunder Bay		7150	3789	683		11622	12215
Toronto		83				83	76
Chatham		957				957	894
Harrow	55					55	56
Montréal		927	1165	425		2517	2654
Baie-Comeau		129				129	141
Sorel		91				91	109
Port-Cartier		164				164	176
Québec		197				197	155
Sherbrooke	55					55	55
Trois-Rivières		40				40	49
Total de l'année en cours	**2273**	**17812**	**9036**	**3834**	**5422**	**38377**	
Total de l'année précédente	**2285**	**18235**	**9039**	**3476**	**4817**		**37852**

C-5 ***BILAN DES RECETTES: PAR LIEUX ET DIVISIONS***
au 31 mars 1985 (en milliers de dollars)

LIEU	Direction et administration	Inspection	Pesée	Économie et statistique	Laboratoire de recherches	Total de l'année en cours	Total de l'année précédente
Vancouver		6855	3929	1168		11952	12280
Prince-Rupert		829	470			1299	1417
Lethbridge		61				61	63
Calgary		140	5			145	129
Edmonton		19	7			26	68
Saskatoon		106	37			143	117
Moose Jaw		67	30			97	83
Churchill		296	172			468	664
Winnipeg	45	260		1824	1	2130	2347
Thunder Bay		11070	6314			17384	18284
Toronto		2				2	7
Chatham		622				622	687
Montréal		84	443	114		641	493
Baie-Comeau		22				22	26
Sorel		5				5	11
Port-Cartier		20				20	26
Québec		30				30	25
Trois-Rivières		7				7	6
Total de l'année en cours	**45**	**20495**	**11407**	**3106**	**1**	**35054**	
Total de l'année précédente	**18**	**21466**	**11816**	**3431**	**2**		**36733**

ANNEXE D

Commission canadienne des grains

Commissaire en chef	H.D. Pound
Commissaire	G.G. Leith
Commissaire	V.E. Candlish

SUPERVISEUR BOURSE DES DENRÉES
W.R. Folliott

TRIBUNAL D'APPEL
Président — P. Edwards

HAUTE DIRECTION

Directeur exécutif	W.J. O'Connor
Agent financier	R.A. Kullman
(29)	26

COMMISSAIRES ADJOINTS

Winnipeg	H.R. Hale	2
Regina	R.W. Lyster	2
Saskatoon	W.J. McHugh	2
Calgary	G. Marshall	2
Harrow	R. Clark	1
Sherbrooke	L. Beaudoin	1

ÉCONOMIE & STATISTIQUE
Directeur
D.N. Kennedy

	Personnel
Winnipeg	47
Montréal	13
Thunder Bay	22
(102)	97

LABORATOIRE DE RECHERCHES
Directeur
K.H. Tipples

	Personnel
Winnipeg	111
(103)	111

INSPECTION
Directeur
H. Fast

	Personnel
Winnipeg	56
Churchill	1
Montréal	16
Chatham	19
Thunder Bay	144
Saskatoon	6
Moose Jaw	6
Lethbridge	5
Calgary	6
Vancouver	85
Prince-Rupert	9
Baie-Comeau	3
Port-Cartier	3
Trois-Rivières	1
Sorel	1
Québec	3
(435)	364

PESÉE
Directeur
S. Kasner

	Personnel
Winnipeg	10
Churchill	6
Montréal	23
Thunder Bay	85
Saskatoon	3
Moose Jaw	3
Vancouver	53
Prince-Rupert	4
(245)	187

Employé(e)s au 31 juillet 1985, y compris le personnel à plein temps, occasionnel, saisonnier et à temps partiel. Les chiffres entre parenthèses représentent les années-personnes autorisées.